Bedienungsanleitung
Operating instructions
Soltron X-50 / X-60

85460 / Index "A" / 06.99 / D/GB

Alle Informationen und Abbildungen waren zum Zeitpunkt der Drucklegung auf dem neuesten Stand.

Technische Änderungen vorbehalten!

Der Nachdruck und die Vervielfältigung - auch auszugsweise - ist nur mit vorheriger Zustimmung und mit Quellenangabe gestattet.

Soltron GmbH
Dr.-Jasper-Str. 58
D-31073 Delligsen

All information and illustrations are correct at the time of going to press.

Technical specifications subject to alteration!

Reprinting or duplication - in whole or in part - is not permitted without prior approval and reference to the source.

Soltron GmbH
Dr.-Jasper-Str. 58
D-31073 Delligsen (Germany)

Inhaltsangabe

D

GB

Contents

Einleitung 2
Kundendienst 2
Richtlinien 2
Bestimmungsgemäße Verwendung 2
Bedeutung der Symbole 2
Sicherheits- und Gefahrenhinweise 2

Allgemeine Besonnungsanleitung 4
Allgemeine Informationen 4
Allgemeine Schutzhinweise 4

Empfohlene Bräunungszeiten 6

Bedienung 9
Funktionen des Bedienfeldes 9
Bräuner einschalten 10
Gesichtsbräuner abschalten 10
Körperlüfter Fuß regeln 11
Körperlüfter Kopf regeln 11
Klimagerät ein- /ausschalten(Option) 12
Dekobeleuchtung ein- /ausschalten (Option) 12
Warmluftrückführung öffnen/schließen (Option) 13

Wartung 14
Empfohlene Wartungsintervalle 14
Hinweise zur Wartung des Bräuners 14
Pflege- und Reinigungsanleitung 14
Service-Betrieb des Bräuners 16
Service-Stellung des Oberteils 17
UV-Niederdruckstrahler im Unterteil reinigen/wechseln 18
UV-Niederdruckstrahler im Oberteil reinigen/wechseln 19
UV-Hochdrucklampen wechseln 20
Filtermatte im Oberteil wechseln 22
Filtermatte im Unterteil wechseln 23
Dekobeleuchtung wechseln 25
Kondensatbehälter des Klimageräts entleeren 26
Hebemechanik des Oberteils einstellen 27
Oberteil ausrichten 28

Fehlerbehebung 29
Störanzeigen im Display 29
Weitere Störungen 30

Strahlerbestückung 31

Garantiebestimmungen 33

Konformitätserklärung 34

Introduction 3
Service 3
Regulations 3
Proper use 3
The symbols used 3
Safety signs 3

General suntanning instructions 5
General information 5
General notes on protection 5

Recommended tanning times 7

Operation 9
Control panel functions 9
Switching the sunbed on 10
Switching the facial tanner off 10
Adjusting foot-end body fan 11
Adjusting head-end body fan 11
Switching the air-conditioning system on/off 12
Switching decorative lighting on/off 12
Opening/closing warm air recovery unit 13

Maintenance 15
Recommended maintenance schedule 15
Notes on servicing the sunbed 15
Care and cleaning 15
The sunbed in service mode 16
Servicing position of the canopy 17
Cleaning / replacing UV low-pressure lamps in the base 18
Cleaning / replacing UV low-pressure lamps in the canopy 19
Changing UV high-pressure lamps 20
Changing the filter pad in the canopy 22
Changing the filter pad in the base 23
Changing the decorative lighting 25
Draining the air-conditioning condensation canister 26
Adjusting the canopy lifting mechanism 27
Aligning canopy 28

Troubleshooting 29
Error messages displayed 29
Other faults 30

Lights Fitted 32

Warranty Conditions 33

Conformity Declaration 34

Lieber Soltron-Kunde,
mit der Wahl eines Soltron Bräuners haben Sie sich für ein technisch hochentwickeltes und leistungsstarkes Gerät entschieden. Ihr Bräuner ist bei uns mit größter Sorgfalt und Präzision hergestellt worden und hat zahlreiche Qualitäts- und Sicherheitskontrollen durchlaufen. Wir haben alles getan, um einen störungsfreien und sicheren Betrieb Ihres Bräuners zu gewährleisten. Aber auch Sie selbst können wesentlich dazu beitragen, daß Sie mit Ihrem Bräuner lange Zeit zufrieden sind. Bitte lesen Sie alle Informationen aufmerksam durch. Wenn Sie die Tips und Hinweise der Bedienungsanleitung befolgen, wird Ihnen Ihr Soltron-Bräuner eine Menge Spaß und Freude bringen. Sollten Sie trotzdem einmal Probleme mit Ihrem Bräuner haben, dann schreiben Sie oder rufen Sie einfach an:

Soltron GmbH, Dr.-Jasper-Str. 58
D-31073 Delligsen, Tel.: 05187/9421-0, Fax: 05187/9421-33

Kundendienst

In allen Kundendienstfällen und Fragen der Ersatzteilbeschaffung wenden Sie sich bitte an Ihren Solarienfachhändler oder direkt an unseren Kundendienst, Tel.: 02224/818-0, Fax: 02224/818-116.
Bevor Sie unseren technischen Kundendienst im Bedarfsfall telefonisch kontaktieren, beschaffen Sie sich unbedingt die Gerätenummer des Gerätes, für welches Sie den Kundendienst-Support oder Ersatzteile benötigen. Eine sofortige Bearbeitung Ihrer Anfrage im ersten Telefonat ist nur dann möglich, wenn Sie uns die Gerätenummer benennen. Ohne Gerätenummer können während der Garantiezeit weder Technikereinsätze vor Ort noch Ersatzteile bestellt werden.

Richtlinien

Dieser Soltron-Bräuner wurde nach folgenden Vorschriften gebaut:
- EG-Richtlinie "elektromagnetische Verträglichkeit" 89/336/EWG (nach der zur Zeit gültigen Fassung)
- Niederspannungsrichtlinien 72/23/EWG (nach der zur Zeit gültigen Fassung)

Achtung!
Wir weisen darauf hin, daß die Geräte ausschließlich für den europäischen Markt bestimmt sind und nicht in die USA oder nach Kanada exportiert und dort betrieben werden dürfen! Bei Nichtbeachtung dieses Hinweises wird keine Haftung übernommen!

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät dient zum Bräunen von jeweils einer erwachsenen Person mit einer zur Bräunung geeigneten Haut. Zur bestimmungsgemäßen Verwendung gehört auch die Einhaltung aller Anweisungen und Vorschriften dieser Bedienungsanleitung. Berücksichtigen Sie ergänzend zu dieser Bedienungsanleitung auch allgemeingültige, gesetzliche und sonstige Regelungen und Rechtsvorschriften - auch des Betreiberlandes - sowie die gültigen Umweltschutzbestimmungen! Die örtlich gültigen Bestimmungen der Berufsgenossenschaft oder sonstiger Aufsichtsbehörden sind immer zu beachten!

Bedeutung der Symbolik

Gefahrenhinweise: **Warnung!**
Gefahr von Personenschäden

Achtung!
Gefahr von Sach- und Umweltschäden

Vorsicht elektrische Spannung!
Gefahr von Personenschäden durch elektrische Spannung

Wichtige Information

Sicherheits- und Gefahrenhinweise

- Der Soltron-Bräuner darf nur durch entsprechend unterwiesenes/erfahrenes Personal montiert und aufgestellt werden!
- Alle am Bräunungsgerät angebrachten Gefahren- und Sicherheitshinweise sind zu beachten!
- Es dürfen keine Sicherheitseinrichtungen und Sicherheitshinweise entfernt bzw. außer Kraft gesetzt werden, die den sicheren Betrieb des Bräuners beeinträchtigen können!
- Der Bräuner darf nur in einwandfreiem Zustand betrieben werden!

Achtung!
Die Sicherheit, Zuverlässigkeit und Leistung des Bräuners wird nur garantiert, wenn:
- die Montage, der Elektroanschluß, die Erweiterung oder die Reparatur durch eine örtlich zugelassene Fachfirma oder entsprechend unterwiesenes Personal vorgenommen worden ist,
- die elektrische Installation den einschlägigen VDE-Richtlinien entspricht
- und der Bräuner in Übereinstimmung mit dieser Bedienungsanleitung verwendet wird.

Warnung!
Gefahr von Hautverletzungen und Hauterkrankungen!
Das Gerät darf nur mit einer Zeitsteuerung, max. Laufzeit 30 min. betrieben werden!
Die Einstellskala der Schaltuhr muß zu den empfohlenen Bräunungszeiten passen!

Dear Soltron Customer,
Having chosen a Soltron sunbed, you have opted for a well engineered, high performance unit. Your sunbed has been manufactured with the utmost care and precision, constantly monitored by a whole raft of quality and safety checks. We have done everything possible in order to ensure that the unit works reliably and safely. You however can also make an important contribution to the long-term satisfactory function of your sunbed. By carefully reading and following all the information in these Operating Instructions, your Soltron sunbed will provide a great deal of pleasure and enjoyment. Should you nevertheless experience a problem with the unit, then please write or simply call:

Soltron GmbH, Dr.-Jasper-Str. 58
D-31073 Delligsen, Tel.: 05187/9421-0, Fax: 05187/9421-33

Service

In all questions relating to servicing the unit and procuring spare parts, please contact your sunbed dealer or our Customer Services direct, Tel: ++49 224/818-0, Fax: ++49 224/818-116.
Before contacting our Technical Service by telephone, please have the serial number of the sunbed to hand for the customer support or spare parts in question. We shall only be able to deal with your query straight away if you can quote the serial number. Without it, service engineer visits cannot be arranged nor spare parts ordered.

Regulations

The design of this Soltron sunbed complies with the following regulations:
- EG guideline "Electromagnetic Tolerance" 89/336/EEC (current version)
- Low voltage guidelines 72/23/EEC (current version)

Warning!
We wish to point out that the equipment is designed exclusively for the European market and may not be exported to, and operated in the USA or Canada! No liability can be accepted in the event of failure to comply with this instruction!

Proper use

This equipment is designed for the purposes of acquiring a sun tan by an adult with a skin suitable for sun tanning. "Proper use" also includes compliance with all instructions and regulations contained in these Operating Instructions. In addition to these Operating Instructions, please follow the general, statutory and other regulations and laws - including those of the country in which the equipment is operated - and current environmental legislation! The current local regulations of the Trade Association or other supervisory authorities must always be observed!

The symbols used

Warning signs:

Danger!
Risk of personal injury

Warning!
Risk of material or environmental damage

Caution - Live Components!
Risk of personal injury from electrical power

Important information

Safety signs

- The Soltron sunbed may only be assembled and installed by appropriately trained/experienced personnel.
- All the safety signs affixed on the sunbed must be observed!
- No safety device or safety sign may be disabled or removed, thereby resulting in the safe operation of the sunbed being impaired!
- The sunbed may only be operated in full working order!

Warning!
The safety, reliability and the performance of the sunbed can only be guaranteed if:
- installation, electrical connection, modification or repair has been carried out by a locally approved specialist firm or appropriately trained personnel,
- the electrical installation conforms to current VDE Guidelines,
- and the sunbed is used in accordance with these Operating Instructions.

Danger!
Risk of skin damage and disease!
The sunbed may only be operated with a time control for a maximum period of 30 minutes!
The timer scale must match the recommended tanning times

Allgemeine Besonnungsanleitung

D

Allgemeine Informationen

Wer wird braun?
Jeder, der auch in der natürlichen Sonne bräunt. Personen mit empfindlicher Haut bräunen sogar angenehmer und sorgenfreier, weil bei Soltron-Bräunungsgeräten die Strahlendosis genau definiert werden kann.

Welche Bräunungszeiten sind empfehlenswert?
Obwohl man bei der UV-Bräunungsmethode kaum einen Sonnenbrand befürchten muß, sollte man anfangs etwas Rücksicht auf die individuelle Empfindlichkeit der Haut nehmen.

Warnung!
Gefahr von Hautverletzungen und Hauterkrankungen!
Beachten Sie das Kapitel "Empfohlene Bräunungszeiten"!

Wie viele Bräunungsbäder braucht man?
Auch hier kommt es natürlich auf eine individuelle Bräunungsfähigkeit der Haut an - wie in der Sonne unter freiem Himmel. In der Regel hat eine normal bräunende Haut nach 3 bis 5 Bräunungsbädern von 4 bis 10 Minuten eine wunderschöne, ebenmäßige Tönung erreicht. Die ersten Bräunungsbäder sollten jeden zweiten Tag genommen werden. Um die einmal erreichte Bräune zu erhalten, genügen normalerweise 1 bis 2 Bräunungsbäder pro Woche.

Soll man eine Sonnencreme benutzen?
Nein! Kosmetische Sonnencremes mit Lichtschutzfaktor sollen die aggressive Strahlen der Sonne wegfiltern. Vergleichbare Strahlen sind aber im Licht von Soltron-Bräunern nur in äußerst geringen Mengen enthalten, so daß ein solcher Schutz überflüssig wird. Vielmehr sollte die Haut vor jedem Bräunungsbad gründlich gereinigt und gut abgetrocknet werden.
Besonders empfehlenswert ist die Behandlung der Haut mit unserer Pflegeserie. Vor dem Bräunen (pre sun) und nach dem Bräunen (après sun). Diese Pflegeserie enthält eine spezielle Kombination ausgesuchter Wirkstoffe: Aloe-Vera-Extrakt, Jojobaöl, D-Panthenol und Elastin. Sie reinigt die Haut, hilft ihren Alterungsprozeß zu verlangsamen und spendet Feuchtigkeit. Die Haut wird sanft, zart und geschmeidig. Die Lotions lassen sich angenehm einmassieren, ziehen ohne Rückstände schnell und tief in die Haut ein.

Das Wärmeerythem
Bei empfindlicher Haut kann es in Einzelfällen zu einem Wärmeerythem kommen, d.h. daß die Haut stark durch die verbleibende Infrarot-Strahlung (Wärmestrahlung) rötet. Diese Rötung ist kein Sonnenbrand und gesundheitlich völlig unbedenklich. Die Bräunungszeiten sollten verkürzt werden, um eine allmähliche Gewöhnung zu erreichen.

Allgemeine Schutzhinweise

- Lesen Sie sorgfältig die Tips für das richtige Bräunen. Dort finden Sie weitere Regeln und Hinweise.
- Benutzen Sie den Bräuner nicht, wenn die Zeitschaltuhr fehlerhaft ist oder die Filterscheiben zerbrochen sind.
- In Fällen besonderer Empfindlichkeit des Einzelnen gegen UV-Bestrahlung und dann, wenn bestimmte Medikamente oder Kosmetika verwendet werden, ist besondere Vorsicht geboten.
- Entfernen Sie Kosmetika rechtzeitig vor dem Bräunen und verwenden Sie keinerlei Sonnenschutzmittel.
- Bräunen Sie nicht bei Einnahme von Medikamenten, welche die Hautempfindlichkeit gegen UV-Strahlen erhöhen; fragen Sie im Zweifelsfall Ihren Arzt.
- Suchen Sie den Arzt auf, wenn sich hartnäckige Schwellungen, wunde Stellen oder pigmentierte Leberflecken auf der Haut bilden.
- Verwenden Sie stets die mitgelieferte UV-Schutzbrille. An den Augenlinsen operierte Personen müssen unbedingt eine UV-undurchlässige Schutzbrille tragen, um eine Gefährdung der Augen auszuschließen.
- Nehmen Sie in 48 Stunden nicht mehr als ein Bräunungsbad je Körperteil. Nehmen Sie nicht zusätzlich am gleichen Tag ein Sonnenbad.
- Beachten Sie die Empfehlungen bezüglich Bestrahlungszeiten und Bestrahlungsintervallen.
- UV-Strahlung von der Sonne oder UV-Geräten kann Haut- oder Augenschäden verursachen. Diese biologische Wirkung ist von der Hautempfindlichkeit des Einzelnen abhängig.
- Die Haut kann nach überhöhter Bestrahlung Sonnenbrand zeigen. Übermäßig häufig wiederholte UV-Bestrahlung mit Sonnenlicht oder UV-Geräten, kann zu frühzeitiger Alterung der Haut und auch zu einem Risiko von Hauttumoren führen.
- Das ungeschützte Auge kann sich auf der Oberfläche entzünden und in bestimmten Fällen kann übermäßige Bestrahlung die Netzhaut beschädigen. Nach vielen wiederholten Bestrahlungen kann sich grauer Star bilden.
- Die maximal zulässige Bestrahlungsanzahl pro Jahr ist 60, 43 bzw. 33
(siehe Kapitel **"**Empfohlene Bräunungszeiten**"**).

General suntanning instructions

General information

Who can get a tan?
Anyone who can get a tan in natural sunshine. People with sensitive skin can even tan more gently because JK sunbeds tan the skin with virtually no UV rays which cause sunburn.

What are the recommended exposure periods?
Although the UV tanning method virtually avoids the risk of sunburn, a certain amount of consideration must be given to the individual's skin sensitivity during the initial phase:

Warning!
Danger of skin injury and diseas!
Follow the chapter "Recommended tanning times"!

How many tanning sessions are necessary?
This will, of course, also depend on the tanning capability of the individual's skin - just as in natural sunshine. Generally, a normal tanning skin will have achieved an attractive and even tan after three to five tanning sessions of 4 to 9 minutes (depending on skin type). Initially, tanning should take place every second day. Normally, one to two tanning sessions per week are sufficient to retain a tan once it has been achieved.

Is it necessary to use sun lotion?
No! Cosmetic sun lotions with a light-shielding factor are used to filter out aggressive rays of sunshine. As these aggressive rays are virtually non-existent with JK sunbeds, sun protection lotions are unnecessary. Instead, the skin should be thoroughly cleaned and dried before each tanning session. An ideal form of skin treatment is provided by the Ergoline series of care products. Before tanning (pre sun) and after tanning (après sun). These contain a special combination of selected ingredients, including aloe vera extract, jojoba oil, D-pantenol and elastin, to cleanse the skin, help to slow down the ageing process and moisturise. This will leave the skin soft, smooth and supple. The lotions themselves are applied by pleasant massage, quickly penetrating deep into the skin without leaving any residue.

Heat rash
Heat rash may sometimes occur on sensitive skin, i.e. the skin turns bright red as a result of the residual infra-red (heat) rays. This reddening is not sunburn and will not impair your health. The tanning periods should be shortened, allowing your skin to adapt gradually.

General notes on protection

- Carefully read through the JK notes on tanning properly, where you will find more detailed rules and advice.
- Do not use the sunbed if the timer is defective or either of the clear or the blue filter panels is broken.
- Special care should be exercised if the user is particularly sensitive to UV light and if certain medication or cosmetics have been used.
- Remove cosmetics well before sunbathing and do not use sun tan lotions or creams.
- Do not use the sunbed when taking medication that increase the skin's sensitivity to UV light; in cases of doubt consult your doctor.
- Consult your doctor if persistent swelling, sore patches or pigmented liver spots appear on the skin.
- Always use the goggles supplied. It is absolutely essential that users who have had an operation on the lens of the eye wear UV impermeable goggles, in order to prevent any damage to the eyes.
- Do not expose any part of the body to more than one tanning session in 48 hours. Do not „top up" a tan on the same day.
- Follow the recommendations on tanning times, intervals between sessions and the distance from the tubes.
- Ultra-violet light from the sun or from sunbeds can cause damage to the skin or the eyes. These biological effects will vary with the individual sensitivity of the skin.
- Excessive exposure can lead to sunburn. Excessive, frequent exposure to ultra-violet radiation can result in premature aging of the skin and the risk of skin tumours.
- If left unprotected, the surface of the eye can become inflamed and, in certain cases, excessive exposure can result in damage to the cornea. Frequently repeated exposure can lead to the formation of cataract.
- Maximum permitted number of tanning sessions per year: 60, 43 or 33
(see chapter "Recommended tanning times").

Empfohlene Bräunungszeiten D

Warnung!
Gefahr von Haut- und Augenverletzungen!

- Es gibt einige innerlich oder äußerlich anzuwendende Medikamente, welche die Empfindlichkeit der Haut gegenüber UV-Strahlen erheblich steigern können. Zum Beispiel: Antibiotika, Sulfonamide, Psoralene wie Melanin, Vitamin-A-Säure und Derivate. Während und kurz nach der Verwendung derartiger Präparate soll auf Bräunungsbäder - auch in der Sonne - verzichtet werden! Im Zweifelsfall sollte vorher der behandelnde Arzt befragt werden!
- Schließen Sie während des Bräunungsvorgangs die Augen und benutzen Sie die mitgelieferten UV-undurchlässigen Schutzbrillen!
- Auf keinen Fall darf das Bräunungsgerät benutzt werden, wenn eine Filterscheibe fehlt oder zerbrochen ist!

Eine zunehmende Bräunung erfordert auch eine Verlängerung der Expositionszeit (= Bestrahlungszeit), bzw. ab einem gewissen Grad an Bräunung ist keine Vertiefung mehr erreichbar. Die Bestrahlungszeit darf aber im Rahmen der zulässigen Strahlendosen nicht beliebig verlängert werden! Es ist daher ohne Gefährdung der Gesundheit nur ein bestimmter, vom Hauttyp vorgegebener Grad an Endbräune zu erreichen.

Warnung!
Gefahr von Hautverletzungen oder Hauterkrankungen!
Der Abstand zwischen zwei Bestrahlungen muß mindestens 48 Stunden betragen!

Achtung!
Die in den Tabelle angegebenen Zeiten gelten nur mit der von uns angegebenen Lampenbestückung!

GB Recommended tanning times

Warning!
Danger of skin injury and diseas!

- Some medicines for internal and external application are capable of significantly increasing the skin's sensitivity to UV rays. Examples include: antibiotics, sulphonamides, psoralen (such as melanin, vitamin-A acid and derivatives). During and shortly after the application of such or similar preparations, it is recommended to avoid tanning - also in the sun. In cases of doubt, consult your doctor.
- Close your eyes during the tanning period and wear the protective goggles provided which are opaque to UV radiation (JK part No.: 84592).
- Under no circumstances may the sunbed be used, if the filter panels of the facial tanners are missing or are damaged!

A deepening tan will require longer exposure periods (= tanning duration) and once a certain depth of tan is reached you will find that no further progress will be achieved. However, exposure periods must never be extended at random within the permissible exposure durations. Without damaging health, this means that the final depth of tan attained will be determined by skin type.

Warning!
Danger of skin injury and diseas!
Tanning sessions must be at least 48 hours apart.

Warning!
These times only apply in conjunction with the lamps specified by us.

Empfohlene Bräunungszeiten D

Hauttypen		hell (II)	normal (III)	dunkel (IV)
Bräunungswirkung		normal	schnell	schnell
Sonnenbrand (Sonnenempfindlichkeit)		meistens	selten	selten
max. Zeitraum der natürlichen Sonnenbestrahlung (ohne Lichtschutzmittel) bis zur Sonnenbrandwirkung		ca. 10-20 Minuten	ca. 20-30 Minuten	ca. 40 Minuten
Empfohlene Bräunungszeiten mit der Soltron X-50 super power	1. Bestrahlung	4 Minuten	4 Minuten	4 Minuten
	2. Bestrahlung	4 Minuten	5 Minuten	5 Minuten
	3. Bestrahlung	5 Minuten	6 Minuten	7 Minuten
	4. Bestrahlung	6 Minuten	7 Minuten	8 Minuten
	5. Bestrahlung	6 Minuten	8 Minuten	10 Minuten
	6. Bestrahlung	7 Minuten	9 Minuten	12 Minuten
	7. Bestrahlung	8 Minuten	11 Minuten	13 Minuten
	8. Bestrahlung	9 Minuten	12 Minuten	15 Minuten
	9. Bestrahlung	9 Minuten	13 Minuten	17 Minuten
	10. Bestrahlung	10 Minuten	14 Minuten	18 Minuten
	11. Bestrahlung	11 Minuten	15 Minuten	20 Minuten
	12. Bestrahlung	12 Minuten	17 Minuten	22 Minuten
	Der Abstand zwischen zwei Bestrahlungen muß mindestens 48 Stunden betragen.			
Maximale Anzahl an Bestrahlungen pro Jahr		60 (=15 kJ/m²)	43 (=15 kJ/m²)	33 (=15 kJ/m²)

GB Recommended tanning times

Skin types		fair (II)	normal (III)	dark (IV)
Tanning effect		normal	fast	fast
Sunbum (sensitivity to the sun)		mostley	rarely	rarely
Max. period of exposure to natural sunlight (without light screening) for sunbum to occur		approx. 10-20 minutes	approx. 20-30 minutes	approx. 40 minutes
Recommended tanning times with Soltron X-50 super power	1st session	4 minutes	4 minutes	4 minutes
	2nd session	4 minutes	5 minutes	5 minutes
	3rd session	5 minutes	6 minutes	7 minutes
	4th session	6 minutes	7 minutes	8 minutes
	5th session	6 minutes	8 minutes	10 minutes
	6th session	7 minutes	9 minutes	12 minutes
	7th session	8 minutes	11 minutes	13 minutes
	8th session	9 minutes	12 minutes	15 minutes
	9th session	9 minutes	13 minutes	17 minutes
	10th session	10 minutes	14 minutes	18 minutes
	11th session	11 minutes	15 minutes	20 minutes
	12th session	12 minutes	17 minutes	22 minutes
	Tanning sessions must be at least 48 hours apart.			
Maximum number off sessions per year		60 (= 15 kJ/m²)	43 (= 15 kJ/m²)	33 (= 15 kJ/m²)

Empfohlene Bräunungszeiten D

Hauttypen		hell (II)	normal (III)	dunkel (IV)
Bräunungswirkung		normal	schnell	schnell
Sonnenbrand (Sonnenenempfindlichkeit)		meistens	selten	selten
max. Zeitraum der natürlichen Sonnenbestrahlung (ohne Lichtschutzmittel) bis zur Sonnenbrandwirkung		ca. 10-20 Minuten	ca. 20-30 Minuten	ca. 40 Minuten
Empfohlene Bräunungszeiten mit der **Soltron X-50 turbo power** **Soltron X-60 turbo power**	1. Bestrahlung	4 Minuten	4 Minuten	4 Minuten
	2. Bestrahlung	4 Minuten	5 Minuten	5 Minuten
	3. Bestrahlung	5 Minuten	6 Minuten	7 Minuten
	4. Bestrahlung	5 Minuten	7 Minuten	8 Minuten
	5. Bestrahlung	6 Minuten	8 Minuten	10 Minuten
	6. Bestrahlung	7 Minuten	9 Minuten	11 Minuten
	7. Bestrahlung	7 Minuten	10 Minuten	13 Minuten
	8. Bestrahlung	8 Minuten	11 Minuten	14 Minuten
	9. Bestrahlung	9 Minuten	12 Minuten	16 Minuten
	10. Bestrahlung	9 Minuten	13 Minuten	17 Minuten
	11. Bestrahlung	10 Minuten	14 Minuten	19 Minuten
	12. Bestrahlung	11 Minuten	16 Minuten	21 Minuten
	Der Abstand zwischen zwei Bestrahlungen muß mindestens 48 Stunden betragen.			
Maximale Anzahl an Bestrahlungen pro Jahr		60 (=15 kJ/m²)	43 (=15 kJ/m²)	33 (=15kJ/m²)

GB Recommended tanning times

Skin types		fair (II)	normal (III)	dark (IV)
Tanning effect		normal	fast	fast
Sunbum (sensitivity to the sun)		mostley	rarely	rarely
Max. period of exposure to natural sunlight (without light screening) or sunbum to occur		approx. 10-20 minutes	approx. 20-30 minutes	approx. 40 minutes
Recommended tanning times with **Soltron X-50 turbo power** **Soltron X-60 turbo power**	1st session	4 minutes	4 minutes	4 minutes
	2nd session	4 minutes	5 minutes	5 minutes
	3rd session	5 minutes	6 minutes	7 minutes
	4th session	5 minutes	7 minutes	8 minutes
	5th session	6 minutes	8 minutes	10 minutes
	6th session	7 minutes	9 minutes	11 minutes
	7th session	7 minutes	10 minutes	13 minutes
	8th session	8 minutes	11 minutes	14 minutes
	9th session	9 minutes	12 minutes	16 minutes
	10th session	9 minutes	13 minutes	17 minutes
	11th session	10 minutes	14 minutes	19 minutes
	12th session	11 minutes	16 minutes	21 minutes
	Tanning sessions must be at least 48 hours apart.			
Maximum number off sessions per year		60 (= 15 kJ/m²)	43 (= 15 kJ/m²)	33 = 15 kJ/m²)

Funktionen des Bedienfeldes

Display (A)

Je nach Betriebsart des Bräuners erscheinen im Display (A) folgende Anzeigen:

- Im Ruhebetrieb des Bräuners erscheint im Display die Uhrzeit (mit im Sekundentakt blinkendem Dezimalpunkt).
- Während eines Bräunungsvorgangs wird jeweils die Vorlaufzeit, Bräunungszeit oder Nachlaufzeit in Minuten angezeigt.
  Die Zählweise der angezeigten Zeiten ist abhängig vom angeschlossenen Steuergerät.
- Im Servicebetrieb können Informationen zu Betriebsstunden und verschiedene Werte abgelesen werden, siehe Abschnitt "Servicebetrieb des Bräuners".
- Im Störungsfall werden Fehlercodes angezeigt, die zur schnellen Lokalisierung der Fehlerquelle dienen, siehe Kapitel "Störanzeigen im Display".

Leuchtdioden (B)

Die Leuchtdioden (B) haben folgende Funktionen:

- Die Betriebsbereitschaft wird durch ein Lauflicht in Richtung des Tasters signalisiert.
- Bei aufleuchtenden Leuchtdioden (B) ist die entsprechende Funktion eingeschaltet. Die Intensität wird ggf. durch die Anzahl der aufleuchtenden Dioden angezeigt.
- Bei blinkenden Leuchtdioden (B) ist der entsprechende Taster gesperrt; z.B. bei der einminütigen Sperrzeit nach dem Wiedereinschalten der Gesichtsbräuner , siehe Abschnitt Gesichtsbräuner abschalten .

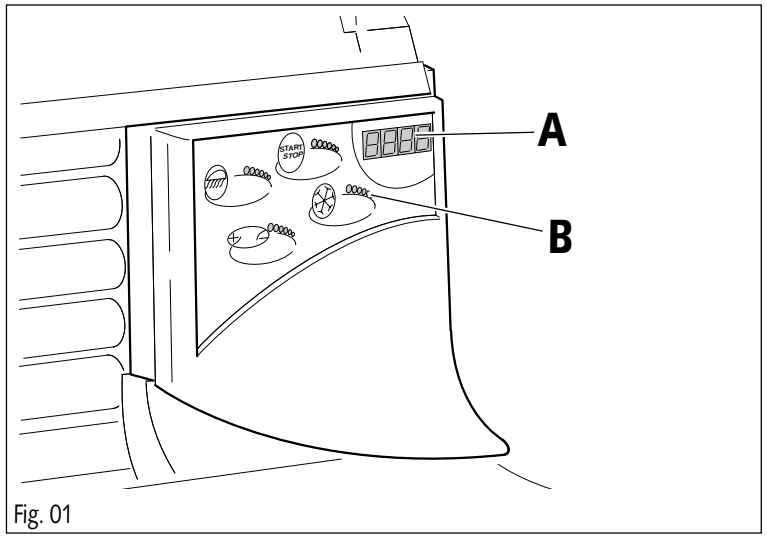

Fig. 01

Control panel functions

Display (A)

Depending upon the operating mode, display (A) will show the following:

- With the sunbed in stand-by mode, the display shows the time (with the decimal point flashing at 1 second intervals).
- Whilst in operation mode, the warm-up, exposure or cool-down times are shown in minutes. The manner in which the displayed times are counted will depend upon which control unit is connected.
- In service mode, information on the total operating hours and various other data are shown; see Section "The Sunbed in Service mode".
- In the event of a fault, error messages are displayed enabling the source of the fault to be traced quickly, see Chapter "Service and Fault Display".

LEDs (B)

The LEDs (B) have the following functions:

- A tracer light running towards the button indicates that the sunbed is ready for operation.
- The LEDs (B) light up to indicate that the relevant function is switched on. Where applicable, the intensity is indicated by the number of diodes illuminated.
- A flashing LED (B) indicates that the corresponding button is disabled, e.g. during the one minute delay when switching the facial tanner back on (see Section Switching facial tanner off).

Bräuner einschalten

Das Bräunungsprogramm wird durch den Einwurf von Münzen bzw. Wertmarken oder über die Fernbedienung gestartet. Bei Anschluß an eine Mikroprozessor-Steuerung werden die Bräunungslampen nach Ablauf der eingestellten Vorlaufzeit automatisch eingeschaltet.

- Während der Vorlaufzeit können die Strahler durch Drücken der Start-Stop-Taste (A) sofort eingeschaltet werden.
- Während der Bräunungszeit können die Strahler durch langes (länger als 1 Sekunde) Drücken der Start-Stop-Taste (A) ausgeschaltet und durch erneutes Drücken der Start-Stop-Taste wieder eingeschaltet werden.

Während der Bräunung sollte das Oberteil des Bräuners heruntergeklappt werden. Bräunen mit geöffnetem Bräunungsraum senkt den Bräunungseffekt!

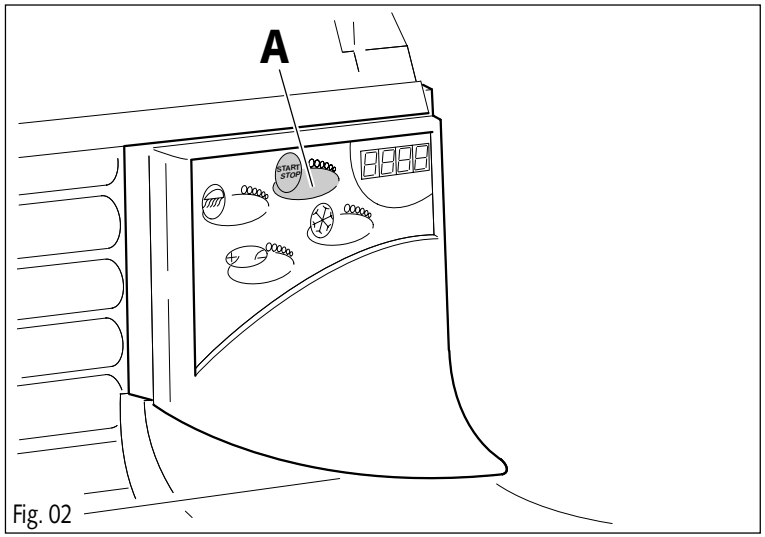

Fig. 02

Gesichtsbräuner abschalten

Beim Einschalten des Bräuners werden alle Gesichtsbräuner eingeschaltet. Falls gewünscht können die Gesichtsbräuner teilweise oder komplett abgeschaltet werden.

- Durch Drücken der Taste (A) während der Bräunungszeit werden die Gesichtsbräuner ausgeschaltet.
- Durch erneutes Drücken der Taste (A) werden alle Gesichtsbräuner zeitverzögert (1 Minute Einschaltsperre) wieder eingeschaltet.

Im Service-Betrieb des Bräuners kann zwischen Teilabschaltung und Komplettabschaltung der Gesichtsbräuner gewählt werden.

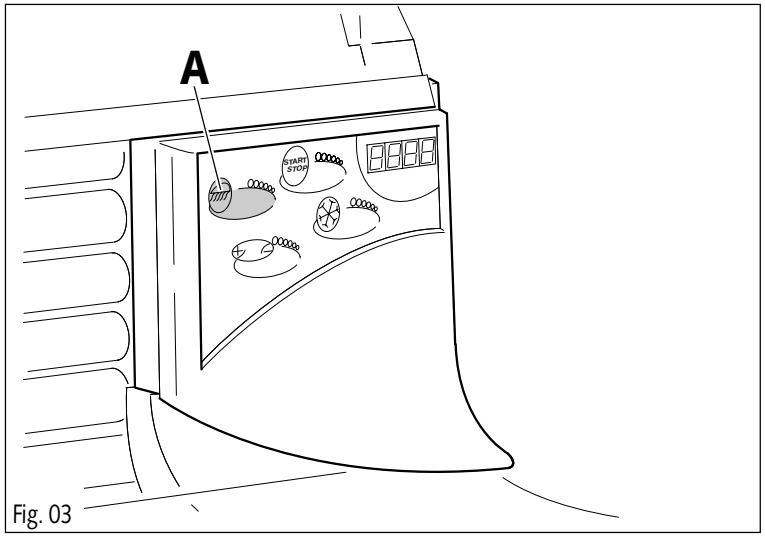

Fig. 03

Switching the sunbed on

The tanning programme is started by inserting a coin or token, or from the remote control. Where a microprocessor control is connected, the lamps are automatically switched on after a preset warm-up time.

- During the warm-up time, the lamps can be switched on immediately by pressing the start/stop button (A).
- During the exposure time, the lamps can be switched off by holding the start/stop button (A) down for longer than 1 second and switched back on by pressing the start/stop button again.

During exposure, the sunbed canopy should be kept lowered. Tanning with the tanning compartment open reduces efficiency!

Switching the facial tanner off

When switching on the sunbed, all the facial tanners are switched on at the same time. If required, they can be switched off, partially or completely.

- Pressing button (A) during exposure time will switch off the facial tanners.
- Pressing the button (A) again, switches all the facial tanners back on (after a 1 minute delay)

With the sunbed in service mode either partial or complete switch-off of the facial tanners can be selected.

Körperlüfter Fuß regeln

Die Stärke des Luftstromes aus dem Körperlüfter (A) kann stufenlos geregelt werden. Nach dem Einschalten des Bräuners wird der Körperlüfter in Stufe 3 (Grundstellung) betrieben.

- Durch Drücken der Taste (B) auf "+" oder "-" den Luftstrom verstärken bzw. verringern.

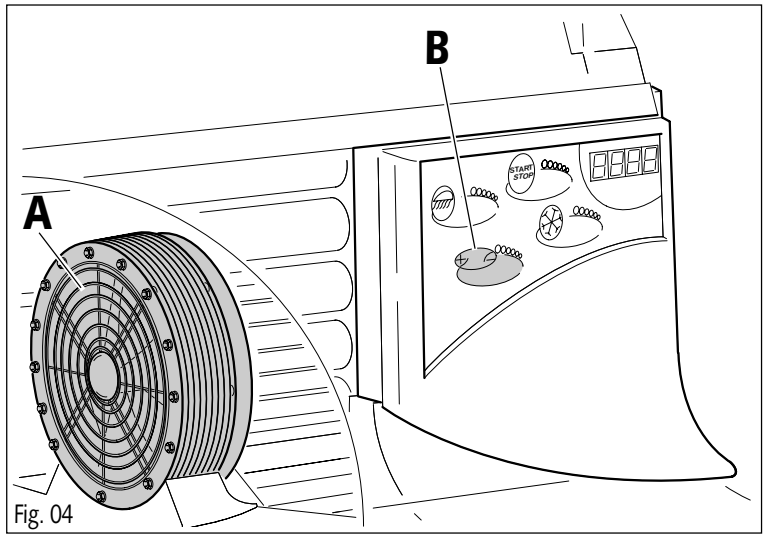

Fig. 04

Adjusting foot-end body fan

The flow of air from the body fan (A) can be continuously adjusted. After switching the sunbed on, the body fan will be running at Level 3 (default setting).

- Pressing + or - on button (B) will increase or reduce the airflow.

Körperlüfter Kopf regeln

Der Luftstrom aus Körperlüfter (A) kann in seiner Richtung und Stärke verändert werden.

- Ausblasrichtung des Luftstromes durch Schwenken des Körperlüfters (A) einstellen.

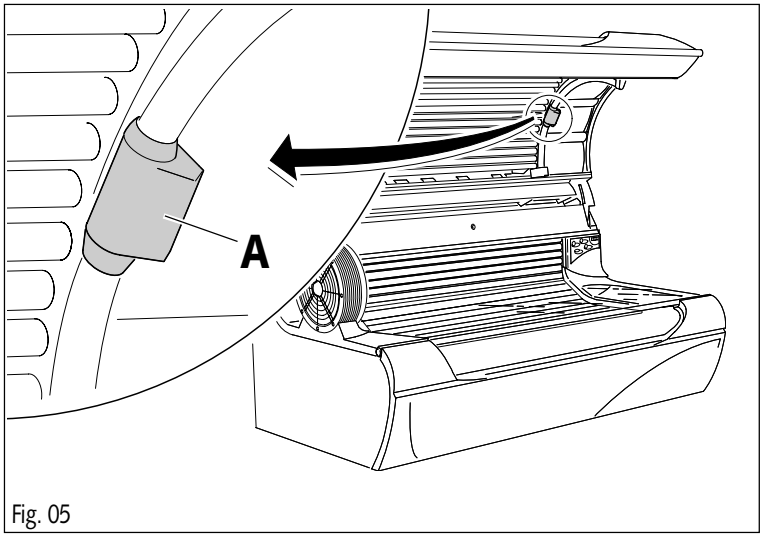

Fig. 05

Adjusting head-end body fan

The direction and flow of air from the body fan (A) can be adjusted.

- Adjust the airflow direction by tilting body fan (A).

Klimagerät ein-/ausschalten (Option)

Mit dem Einschalten des Bräuners wird auch das Klimagerät eingeschaltet. Auf Wunsch kann das Klimagerät während des Bräunungsvorganges ausgeschaltet werden.

- Durch Drücken der Taste (A) wird das Klimagerät ausgeschaltet.
- Durch erneutes Drücken der Taste (A) wird das Klimagerät zeitverzögert (3 min. Einschaltsperre) wieder eingeschaltet.

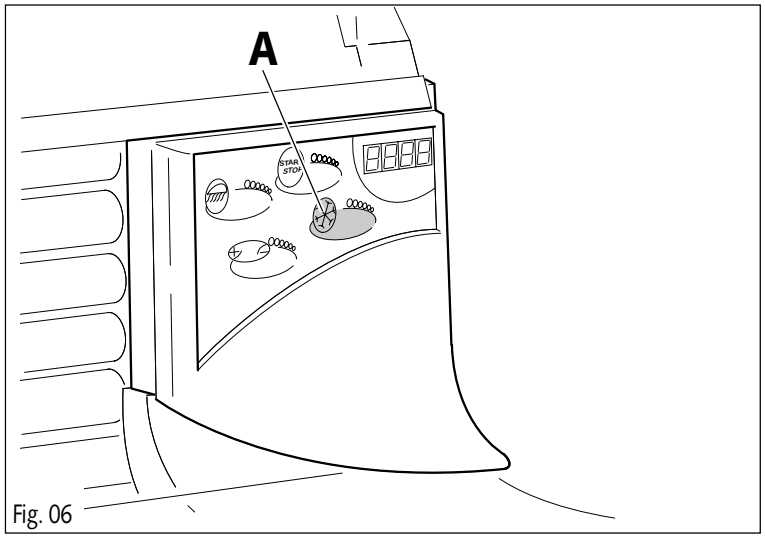

Fig. 06

Switching the air-conditioning system on/off (optional)

The air-conditioning system is switched on together with the sunbed. If required, it can be switched off during the tanning period.

- The air-conditioning system is switched off by pressing button (A).
- Pressing button (A) again switches the system back on (after a 3 minute delay).

Dekobeleuchtung ein-/ausschalten (Option)

Außerhalb eines Bräunungsvorganges ist die Dekobeleuchtung (A) für eine bestimmte Zeit eingeschaltet, es sei denn, sie wurde wie folgt beschrieben ausgeschaltet:

- Nach der Nachlaufzeit kann die Dekobeleuchtung (A) durch Drücken der Start-Stop-Taste (B) ausgeschaltet werden.

Die Laufzeit der Dekobeleuchtung (A) kann im Service-Betrieb des Bräuners verändert werden
(Grundeinstellung: 2 Stunden).

Während eines Bräunungsvorganges wird die Dekobeleuchtung (A) automatisch abgeschaltet.

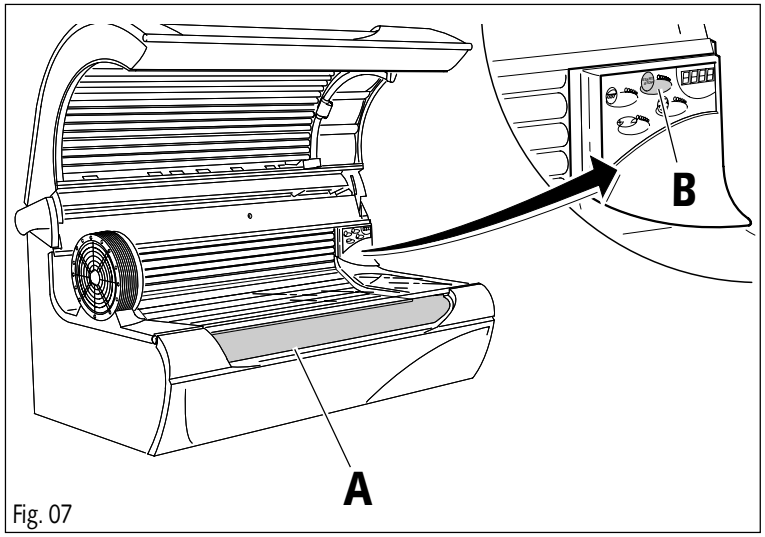

Fig. 07

Switching decorative lighting on/off (optional)

When the sunbed is not in operation, the decorative lighting (A) is switched on for a specific period unless it has been switched off as follows:

- The decorative lighting (A) can be switched off after the cool-down period by pressing the start/stop button (B).

The time for which the decorative lighting (A) stays on can be changed in the sunbed service mode (default setting).

The decorative lighting (A) is automatically switched off during the tanning period.

Warmluftrückführung öffnen/schließen (Option)

- Durch Verschieben das Hebels (A) wird die Warmluftrückführung geöffnet bzw. geschlossen.

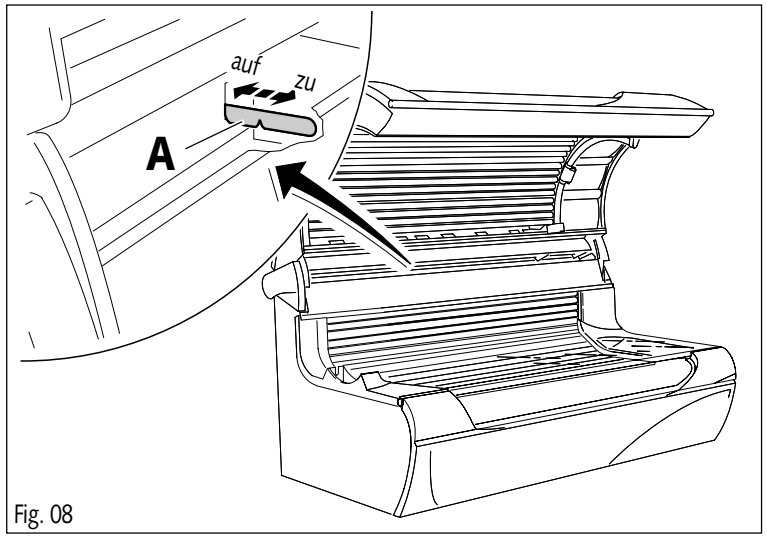

Fig. 08

Opening/closing warm air recovery unit (optinal)

- The warm air recovery unit is switched on and off using the lever (A).

Empfohlene Wartungsintervalle

Verschleißteil	Wechsel nach ... Betriebsstunden	Teile-Nr.
Soltron R super power UV-Niederdruckstrahler	ca. 400	11804
Soltron SR super power UV-Niederdruckstrahler	ca. 500	11805
Soltron R plus turbo power UV-Niederdruckstrahler	ca. 550	11806
Soltron SR turbo power UV-Niederdruckstrahler	ca. 450	11807
UV-Hochdruckstrahler	400 bis 600	11292
Filtermatte Unterteil	je nach Verschmutzung	84475
Filtermatte Oberteil		84478
Filter Wasser Klimapumpe		51492

Bauteil	Wechsel nach ... Betriebsstunden	Teile-Nr.
Acrylscheibe Oberteil	ca. 3.000	84235
Liegenscheibe (Acrylscheibe Unterteil)	ca. 3.000	84236
Zwischenscheibe	ca. 3.000	84234
Filterscheiben der Gesichtsbräuner	ca. 5.000	51558
Gerätelüfter	ca. 40.000	11486
Stahlseil (Hebemechanik)	max. 10.000, min. alle 5 Jahre	51320
Feder (Hebemechanik)	max. 10.000, min. alle 5 Jahre	51443
Feder (Absturzsicherung)	max. 10.000, min. alle 5 Jahre	51574

Hinweise zur Wartung des Bräuners

Vorsicht elektrische Spannung!
Bei fest angeschlossenen Geräten Sicherungen ausschalten bzw. ziehen und gegen Wiedereinschalten sichern, damit das Gerät spannungsfrei ist!

Achtung!
Bei Ersatz von UV-Strahler oder Filterscheiben nur unsere Originalteile des gleichen Typs verwenden! Bei der Verwendung von anderen UV-Strahler oder Filterscheiben verlieren CE-Konformität und GS-Zertifikat ihre Gültigkeit!

Achtung!
Wir weisen darauf hin, daß das Bräunungsgerät in angemessenen Zeiträumen zur Erhaltung des ordnungsgemäßen Zustands wiederkehrenden Prüfungen zu unterziehen ist! (Siehe VDE Vorschrift 0105 Teil 1, insbesondere § 5!)

Warnung!
Verletzungsgefahr durch plötzlich herunterschlagendes Oberteil!
Werden Stahlseil und Feder nicht entsprechend den empfohlenen Wartungsintervallen ausgetauscht, können diese Teile brechen!

Pflege- und Reinigungsanleitung

Achtung!
Wichtige Hinweise zur Pflege und Reinigung Ihres Bräuners!
Verwenden Sie für die Plexiglasflächen nur unseren speziellen Schnelldesinfektionsreiniger. Zum Reinigen der übrigen Kunststoffe verwenden Sie am besten nur warmes Wasser und ein Ledertuch. Auf keinen Fall aggressive Reinigungsmittel, wie z.B. das handelsübliche Sagrotan, alkoholhaltige Reinigungsmittel oder ätherische Öle verwenden. Diese Reinigungsmittel führen auf Dauer zu Schäden, für die es keine Garantieansprüche gibt.

Achtung!
Das Dekor des Oberteils nie mit Politur oder sonstigen Schleifmitteln reinigen, da sie davon sofort beschädigt werden!

Die Biegekanten der Acrylscheiben können leichte Unebenheiten sowie Lufteinschlüsse aufweisen, ebenso ist beim Reinigen mit leichten Schwarzfärbungen des Putzlappens durch die Gummidichtungen zu rechnen. Diese Dinge sind produktionstechnisch bedingt und sind kein Anlaß zu Reklamationen.

Recommended maintenance schedule

Component	Change after ... operating hours	Part No.
Soltron R super power UV low-pressure lamp	approx. 400	11804
Soltron SR super power UV low-pressure lamp	approx. 500	11805
Soltron R plus turbo power UV low-pressure lamp	approx. 550	11806
Soltron SR turbo power UV low-pressure lamp	approx. 450	11807
UV high-pressure lamp	400 to 600	11292
Filter pad, base	as needed	84475
Filter pad, canopy		84478
Water filter, air-conditioning pump		51492

Component	Change after ... operating hours	Part No.
Acrylic cover, canopy	approx. 3,000	84235
Base top (acrylic panel base)	approx. 3,000	84236
Partition panel	approx. 3,000	84234
Filter panels on facial tanner	approx. 5,000	51558
Sunbed fans	approx. 40,.000	11486
Steel rope (lifting mechanism)	max. 10,000 min. every 5 years	51320
Spring (lifting mechanism)		51443
Spring (safety mechanism)		51574

Notes on servicing the sunbed

Caution - Live Components!
On permanently connected sunbeds, switch off or remove the fuses and ensure that the equipment cannot be switched back on!

Warning!
When replacing UV lamps or filter panels, use only original components of the same type! If other UV lamps or filter panels are used, CE compliance and GS certificate will be invalidated.

Warning!
We draw your attention to the fact that the sunbed must be routinely checked at appropriate intervals in order to maintain it in full working order! (See VDE Regulation 0105 Part 1 (in particular para. 5).

Danger!
There is a risk of injury from the canopy suddenly falling!
If steel ropes and springs are not regularly replaced at the intervals recommended in the maintenance instructions, these components may break.

Care and cleaning

Warning!
Important notes on cleaning and caring for your sunbed!
Use only the special fast-acting disinfectant cleaner we supply for the perspex surfaces. Other plastic parts are best cleaned simply with warm water and a leather. Under no circumstances should aggressive cleaning products be used e.g. the proprietary substance Sagrotan, or cleaning substances which contain alcohol or ethereal oils. Such substances can, over time, result in damage which will not be covered by the warranty.

Warning!
The decorative surface of the canopy must never be cleaned with polish or other abrasive material, as it can immediately be damaged.

The folded edges of acrylic panels can present slight unevenness or air inclusions. It is also possible for cleaning cloths to show black traces when cleaning rubber seals. Both of these things are a result of the production process and not cause for complaint.

Service-Betrieb des Bräuners

Im Service-Betrieb können Betriebszustände des Bräuners abgerufen und Parametereinstellungen vorgenommen werden.

- Durch Drücken der Taste (A) außerhalb eines Bräunungsvorganges länger als 5 Sekunden wird in den Service-Betrieb geschaltet.
- Im Display (B) erscheint die aktuelle Funktion (angezeigt wird die Nummer der entsprechenden Funktion) und der zugehörige Wert im Wechsel.
- Das Durchtakten der einzelnen Anzeigen erfolgt wiederum durch Drücken der Taste (A).
- Die Änderung der Einstellungen ist in der nachfolgenden Tabelle beschrieben.

Die Rückschaltung in den Ruhebetrieb erfolgt automatisch 30 Sekunden nach dem letzten Tastendruck.

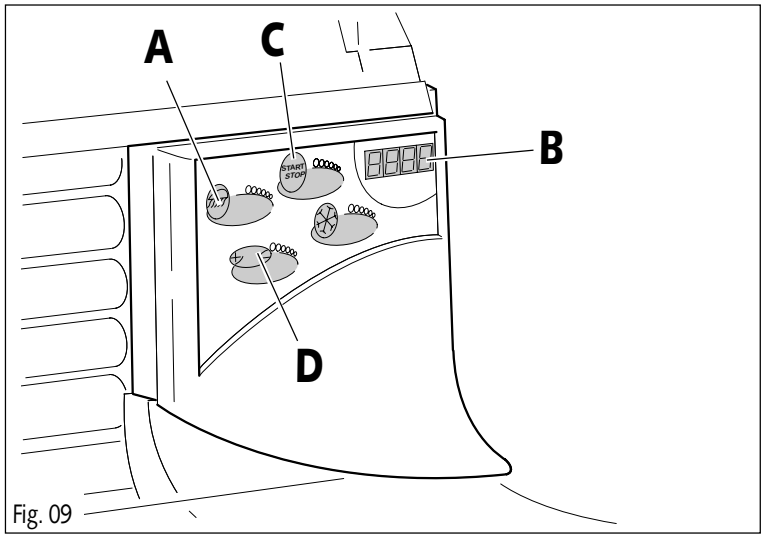

Fig. 09

The sunbed in service mode

In service mode, the sunbed's various operating modes can be called up and parameters preset.

- Pressing and holding button (A) for more than 5 seconds outside the tanning period will switch the sunbed to service mode.
- The reference number of the current function and its current setting will appear on display (B) alternately.
- The individual functions can be paged through by repeatedly pressing button (A).
- The following table describes how the settings are changed.

The unit will be switched back to stand-by mode automatically, 30 seconds after the last time the button is pressed.

Nr.	Funktion	Grundeinstellung	Ändern der Einstellung
1	Betriebsstunden gesamt	0	Rücksetzen auf voreingestellten Wert: Taste (C) drücken Ändern des voreingestellten Wertes: Taste (D) auf "+" oder "-" drücken
2	Verbleibende Betriebsstunden der UV-Niederdruckstrahler	500	
3	Verbleibende Betriebsstunden der UV-Hochdruckstrahler	500	
4	Betriebsstunden des Klimagerätes	0	
5	Verbleibende Betriebsstunden der Filter	50	
6	Einstellung der Uhrzeit		Taste (D) auf "+"(Stunden) bzw. "-" (Minuten) drücken
7	Alle Parameter auf Grundeinstellung setzen		Taste (C) drücken.
8	Auswahl von Teil- oder Komplettabschaltung der Gesichtsbräuner		Taste (D) auf "+" drücken = Teilabschaltung an (Anzeige: "on") Taste (D) auf "-" drücken = Teilabschaltung aus (Anzeige: "oFF")
9	Laufzeit der Dekosäule	120	Ändern des Wertes (von 1 - 1440 min.): Taste (D) auf "+" oder "-" drücken.
10	Code-Einstellung (Taste oder Tastenkombination) für die Zugangsberechtigung zum Service-Betrieb	Taste (A)	Anzeige "COdE" Gewünschte Taste / Tastenkombination 3 Sekunden lang gedrückt halten Anzeige "SICH" (neue Taste / Tastenkombination ist gespeichert)

Ref.	Function	Default setting	Changing settings
1	Total operating hours	0	Reset to default value: Press button (C) Change default value: Press "+" or "-" on button (D)
2	Remaining operating hours of UV low-pressure lamp	500	
3	Remaining operating hours of UV high-pressure lamp	500	
4	Operating hours of air-conditioning system	0	
5	Remaining operating hours for filter	50	
6	Setting the timer		Press "+" (hours) and "-" (minutes) on button (D)
7	Return all parameters to default setting		Press button (C)
8	Selecting partial or complete facial tanner switch off		Press "+" button (D) = turns on partial switch-off (display shows "on") Press "-" button (D) = turns off partial switch-off (display shows "off")
9	Duration of decorative lighting	120	Changing value (from 1 - 1440 min.): Press "+" or "-" on button (D)
10	Code setting (button or button combination) for authorising access to Service Mode	Button(A)	Display "COdE" Hold selected key/key combination down for 3 seconds Display "SICH" (saves new key/key combination)

Service-Stellung des Oberteils

Um Wartungsarbeiten durchzuführen, kann das Oberteil weiter nach oben geschwenkt und arretiert werden. Dadurch wird das Reinigen und Wechseln der UV-Strahler erleichtert und ein ungewolltes Herunterklappen des Oberteils verhindert.

- Schloß (A) mit passendem Innensechskantschlüssel nach rechts drehen.
- Oberteil weiter nach oben schwenken und Schloß (A) zurückfedern lassen.
- Oberteil nach oben schwenken, bis es einrastet.

Achtung!
Vor Beginn der Wartungsarbeiten sicherstellen, daß das Oberteil in seiner Service-Stellung richtig eingerastet ist!

Vorsicht, elektrische Spannung!
Den Bräuner in Service-Stellung nicht einschalten!

Achtung!
Quetsch- und Schergefahr!
In Service-Stellung nicht in den Scharnierbereich greifen!

- Zum Lösen des Oberteils aus der Service-Stellung Schloß (A) nach rechts verdrehen und Oberteil wieder herunterschwenken.

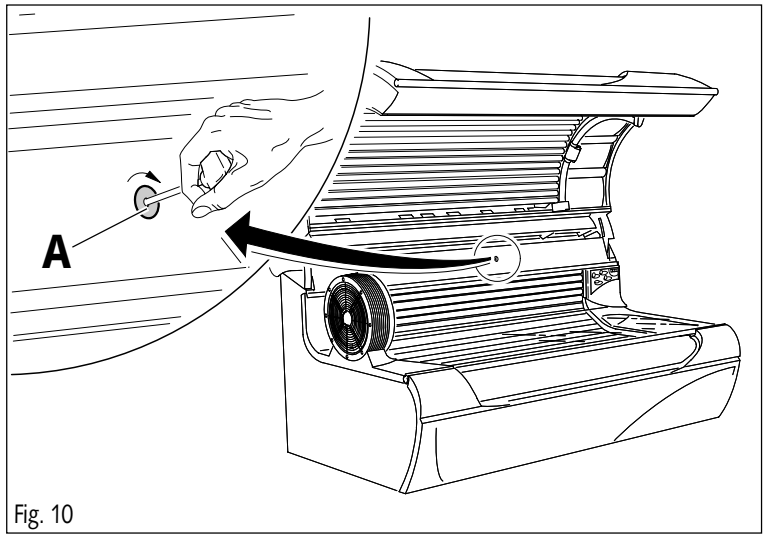

Fig. 10

Servicing position of the canopy

In order to service the canopy, it can be further raised and locked in position. This facilitates cleaning and changing the UV lamps and prevents the canopy inadvertently dropping.

- Turn the lock (A) with a correctly sized socket head wrench.
- Raise the canopy further and allow lock (A) to spring back into place.
- Raise the canopy further until it locks in position.

Warning!
Before starting maintenance work, make sure that the canopy is correctly locked in the servicing position.

Caution - Live Components!
Do not switch the sunbed on when it is in the servicing position.

Warning!
Risk of injury! Keep your hands well clear of the hinges when the canopy is in the servicing position.

- To release the canopy from the servicing position, turn lock (A) clockwise and lower the canopy.

UV-Niederdruckstrahler im Unterteil reinigen/ wechseln

Vorsicht, elektrische Spannung!
Vor dem Öffnen den Bräuner spannungsfrei schalten und gegen Wiedereinschalten sichern!

Beim Reinigen bzw. Wechseln der UV-Niederdruckstrahler sollten die Starter auf Defekte hin überprüft und ggf. ausgewechselt werden.

- Oberteil in Service-Stellung bringen.
- Innensechskantschlüssel in die Bohrung drücken, um die Arretierung des Halters (D) zu lösen.
- Schrauben (E) am Kopf- und Fußende des Bräuners lösen.
- Liegenscheibe (A) anheben und einhängen.
- Lampenabdeckung (B) abnehmen bzw. nach hinten umklappen (bei Bräunern mit Klimagerät).
- Falls vorhanden Zwischenscheibe (C) abheben.
- UV-Niederdruckstrahler herausnehmen und reinigen bzw. wechseln.

Achtung!
Nur Originalteile des gleichen Typs verwenden! Bei Verwendung von anderen Teilen erlischt die CE-Konformität!

Achtung!
Beim Anschrauben der Schrauben (E) darauf achten, diese nicht zu verkanten!
Die Schrauben müssen leicht einzudrehen sein.

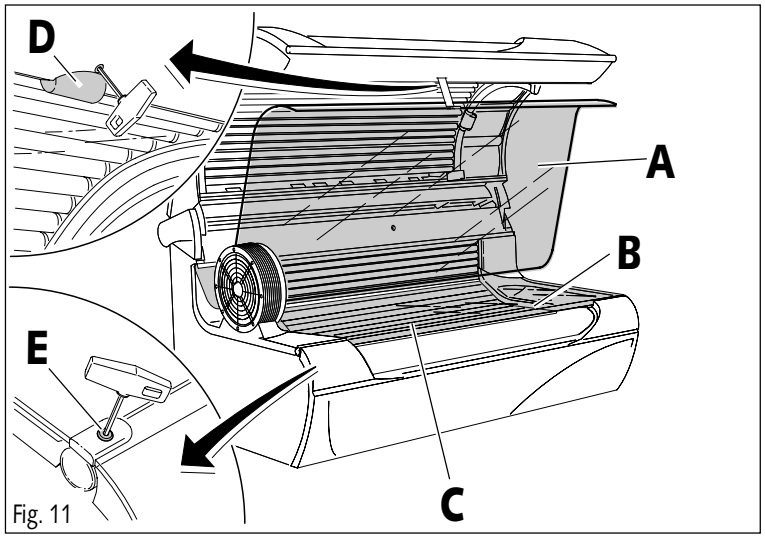

Fig. 11

Cleaning / replacing UV low-pressure lamps in the base

Caution - Live Components!
Before opening the sunbed, disconnect the power supply and ensure that it cannot be inadvertently switched back on!

When cleaning or replacing the UV low-pressure lamps, the starters should be checked and if necessary replaced.

- Raise the canopy into the servicing position.
- Push Allen key into drilled hole to release mechanism that locks retainer (D).
- Remove screws (E) at head and foot end of sunbed.
- Raise and lock the base top panel (A).
- Remove lamp cover (B) or raise and fold it back (on sunbeds with air-conditioning systems).
- Remove partition (C) if fitted.
- Take out and clean or replace the UV low-pressure lamps.

Warning!
Only use original parts of the same type! The use of other components will invalidate CE compliance.

Warning!
When fitting screws (E) be sure not to cross threads. Screws must turn in easily.

- Der Zusammenbau des Bräuners erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Achtung!
Die UV-Niederdruckstrahler mit der Beschriftung zum Fußende hin einsetzen und um 90° (¼ Umdrehung) in die Rasterung drehen, so daß die Schrift auf der sichtbaren Seite der UV-Niederdruckstrahler liegt.
Dabei die UV-Niederdruckstrahler nicht nach der Schrift ausrichten, Kontakt besteht nur in der 90°-Stellung.

Achtung!
Beim Einbau der Zwischenscheibe (A) auf die richtige Einbaulage achten!

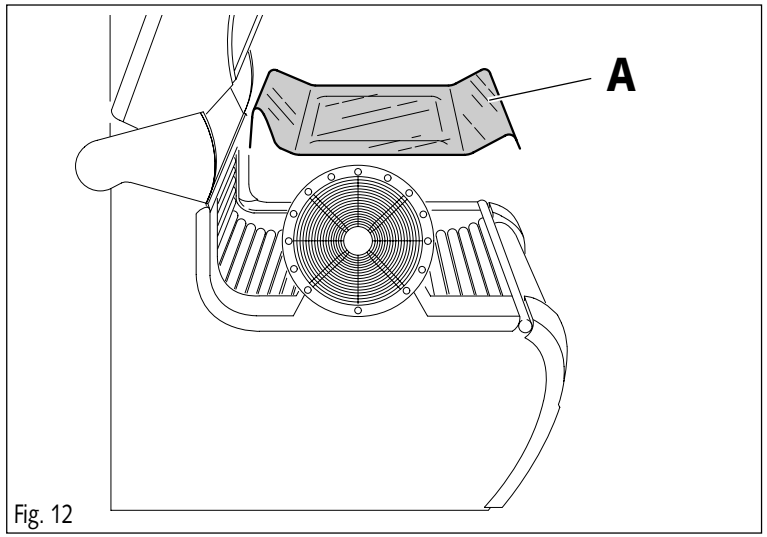

Fig. 12

- Installation follows the same procedure but in reverse order.

Warning!
Fit the UV low-pressure lamps with the lettering at the foot-end and rotate them 90° (1/4 turn) to lock, so that the lettering finishes on the visible side of the UV lamp. Do not align the lamp with the lettering; electrical contact is only made when the lamp is in the 90° position.

Warning!
Ensure that the partition (A) is correctly refitted.

UV-Niederdruckstrahler im Oberteil reinigen/ wechseln

Vorsicht, elektrische Spannung!
Vor dem Öffnen den Bräuner spannungsfrei schalten und gegen Wiedereinschalten sichern!

Beim Reinigen bzw. Wechseln der UV-Niederdruckstrahler sollten die Starter auf Defekte hin überprüft und ggf. ausgewechselt werden.

- Die 4 Schrauben (A) mittels Innensechskantschlüssel herausdrehen.
- Acrylscheibe (B) nach unten klappen und vorsichtig auf dem Unterteil ablegen.
- UV-Niederdruckstrahler (C) herausnehmen und reinigen bzw. wechseln.

Achtung!
Nur Originalteile des gleichen Typs verwenden! Bei Verwendung von anderen Teilen erlischt die CE-Konformität!

- Der Zusammenbau des Bräuners erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Achtung!
Die UV-Niederdruckstrahler mit der Beschriftung zum Fußende hin einsetzen und um 90° (¼ Umdrehung) in die Rasterung drehen, so daß die Schrift auf der sichtbaren Seite der UV-Niederdrucklampe liegt. Dabei die UV-Niederdruckstrahler nicht nach der Schrift ausrichten, Kontakt besteht nur in der 90°-Stellung!

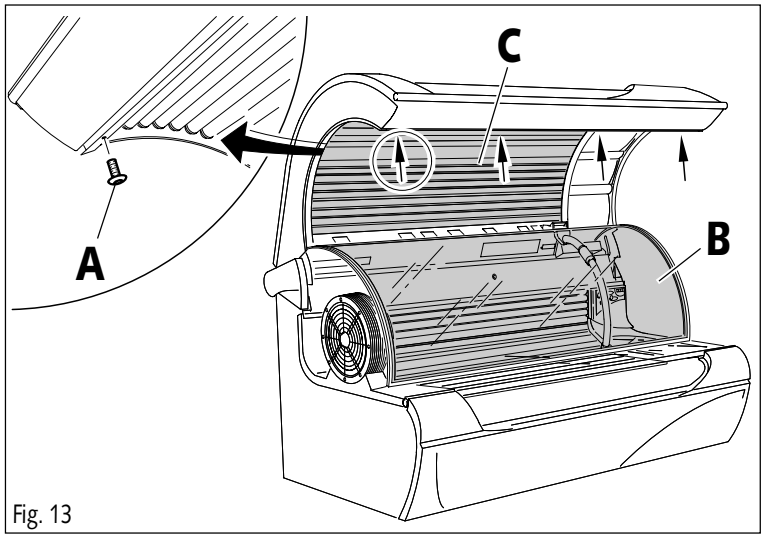

Fig. 13

Cleaning / replacing UV low-pressure lamps in the canopy

Caution - Live Components!
Before opening the sunbed, disconnect the power supply and ensure that it cannot be inadvertently switched back on!

When cleaning or replacing the UV low-pressure lamps, the starters should be checked and if necessary replaced.

- Undo the 4 screws (A) using a socket wrench.
- Lower the acrylic panel (B) carefully onto the base.
- Take out and clean, or replace, the UV low-pressure lamps (C).

Warning!
Only use original parts of the same type! The use of other components will invalidate CE compliance.

- Installation follows the same procedure but in reverse order.

Warning!
Fit the UV low-pressure lamps with the lettering at the foot-end and rotate them 90° (1/4 turn) to lock, so that the lettering finishes on the visible side of the UV lamp. Do not align the lamp with the lettering; electrical contact is only made when the lamp is in the 90° position.

UV-Hochdrucklampen wechseln

Vorsicht, elektrische Spannung!
Vor dem Öffnen den Bräuner spannungsfrei schalten und gegen Wiedereinschalten sichern!

- Die 4 Schrauben (A) mittels Innensechskantschlüssel herausdrehen.
- Acrylscheibe (B) nach unten klappen und vorsichtig auf dem Unterteil ablegen.

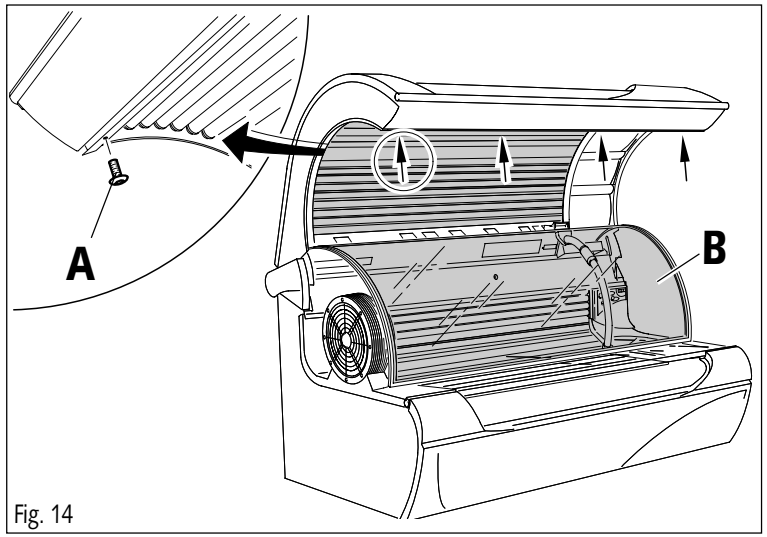

Fig. 14

Changing UV high-pressure lamps

Caution - Live Components!
Before opening the sunbed, disconnect the power supply and ensure that it cannot be inadvertently switched back on!

- Undo the 4 screws (A) using a socket wrench.
- Lower the acrylic panel (B) carefully onto the base.

- Schrauben (A) mittels Innensechskantschlüssel herausdrehen.
- Entsprechende Blenden (B) ausklappen und nach rechts herausziehen.

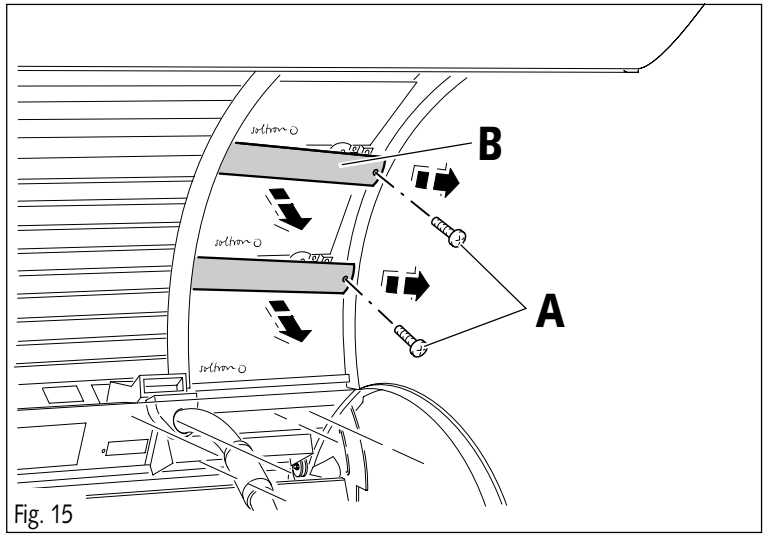

Fig. 15

- Undo the screws (A) using a socket wrench.
- Remove the covers (B) pulling them out and to the right.

- Filterscheibe (A) festhalten, Drehverschlüsse (B) so verdrehen, daß die Filterscheibe (A) herausgenommen werden kann.
- Die Filterscheibe (A) herausnehmen und ggf. reinigen bzw. wechseln.

Achtung!
Gefahr von Beschädigung der Filterscheiben! Keine scheuermittelhaltigen Reinigungsmittel verwenden!

Achtung!
Nur Originalteile des gleichen Typs verwenden!
Bei Verwendung von anderen Teilen erlischt die CE-Konformität.

Der Ausbau der anderen Filterscheiben erfolgt nach den gleichen Arbeitsschritten.

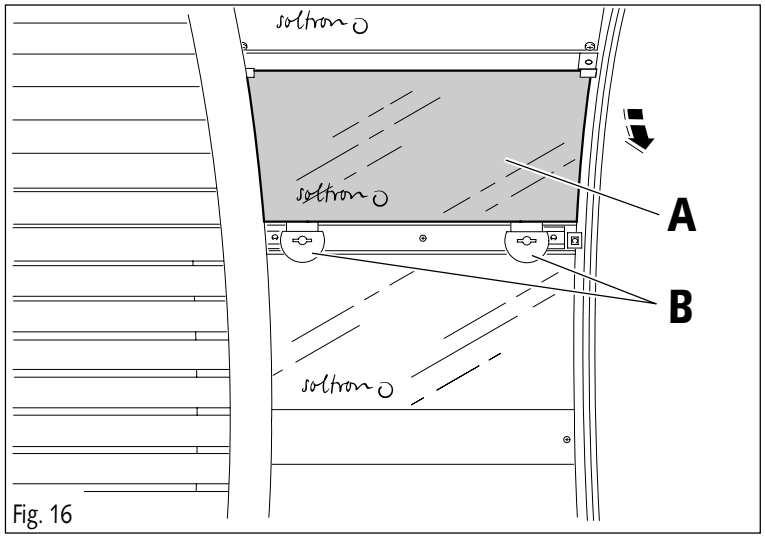

Fig. 16

- Holding the filter panel (A), turn the retainers (B) until they clear the edge of the panel (A).
- Take out and clean or replace the filter panel (A).

Warning!
The filter panels can be easily damaged! Do not use an abrasive cleaning substance!

Warning!
Only use original parts of the same type! The use of other components will invalidate CE compliance.

The remaining filter panels are removed in the same way.

Achtung!
Der Glaskolben des UV-Hochdruckstrahlers (A) darf nicht mit bloßen Fingern berührt werden! Verunreinigungen müssen mit Spiritus sorgfältig gereinigt werden.

- UV-Hochdruckstrahler (A) in Längsrichtung gegen die federnd gelagerte Fassung drücken und herausnehmen.

Achtung!
Nur Originalteile des gleichen Typs verwenden! Bei Verwendung von anderen Teilen erlischt die CE-Konformität!

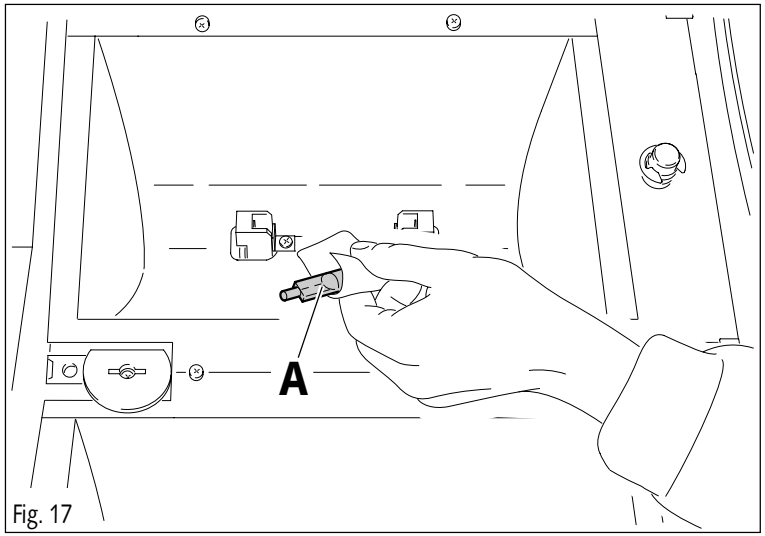

Fig. 17

Warning!
The glass envelope of the UV high-pressure lamp (A) must not be touched with bare fingers! Any marks must be carefully removed with methylated spirit!

- Press the UV high-pressure lamp (A) sideways against the spring pressure and lift it out.

Warning!
Only use original parts of the same type! The use of other components will invalidate CE compliance.

Achtung!
Vor dem Einbau der Filterscheiben die Funktion des Sicherungsschalters überprüfen!

- Prüfen, ob der Stift (A) nach dem Eindrücken selbstständig durch Federkraft wieder zurückspringt.

- Der Zusammenbau des Bräuners erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

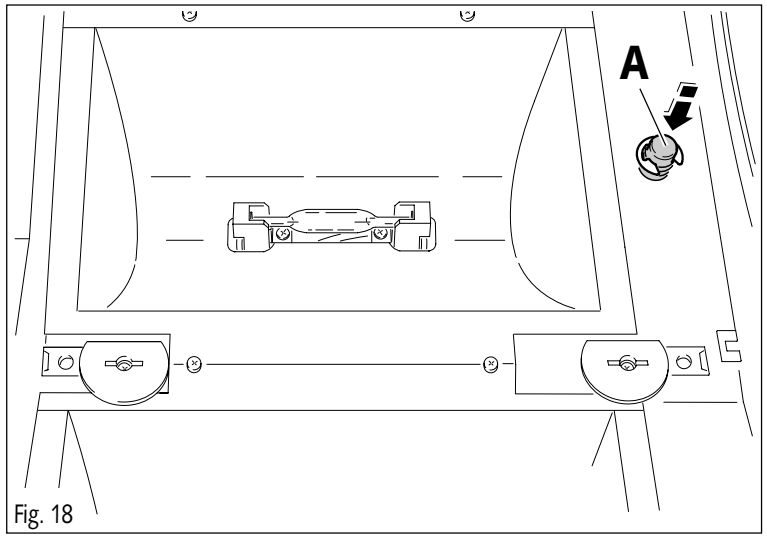

Fig. 18

Warning!
Check the function of the safety switch before installing the filter panels.

- Check that pin (A) automatically springs back when pressed and released.

- Installation follows the same procedure but in reverse order.

Filtermatte im Oberteil wechseln

- Beide Filtermatten (A) herausnehmen und wechseln.

Achtung!
Nur Originalteile des gleichen Typs verwenden! Bei Verwendung von anderen Teilen erlischt die CE-Konformität!

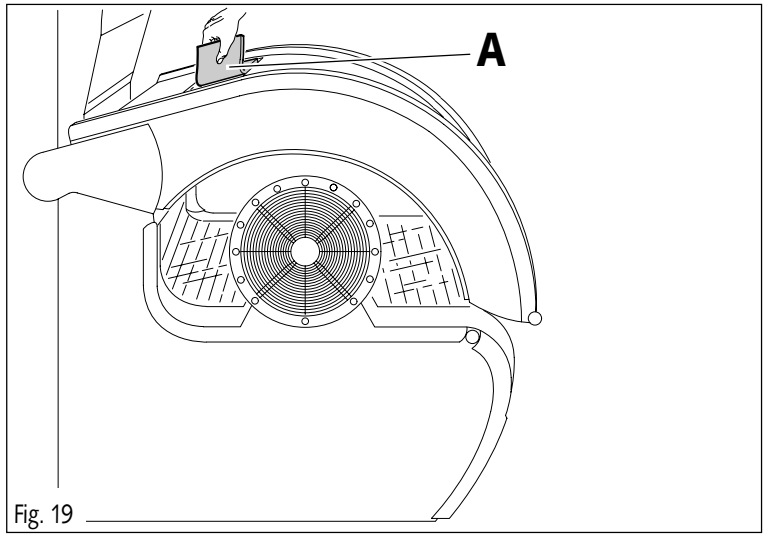

Fig. 19

Changing the filter pad in the canopy

- Remove and replace both filter pads (A).

Warning!
Only use original parts of the same type! The use of other components will invalidate CE compliance.

Filtermatte im Unterteil wechseln

Vorsicht, elektrische Spannung!
Vor dem Öffnen den Bräuner spannungsfrei schalten und gegen Wiedereinschalten sichern!

- Oberteil in Service-Stellung bringen.
- Innensechskantschlüssel in die Bohrung drücken, um die Arretierung des Halters (D) zu lösen.
- Schrauben (E) am Kopf- und Fußende des Bräuners lösen.
- Liegenscheibe (A) anheben und einhängen.
- Frontblende (B) leicht anheben und nach vorne klappen.
- Haltegurt (C) aushängen und Frontblende (B) nach vorne abnehmen.

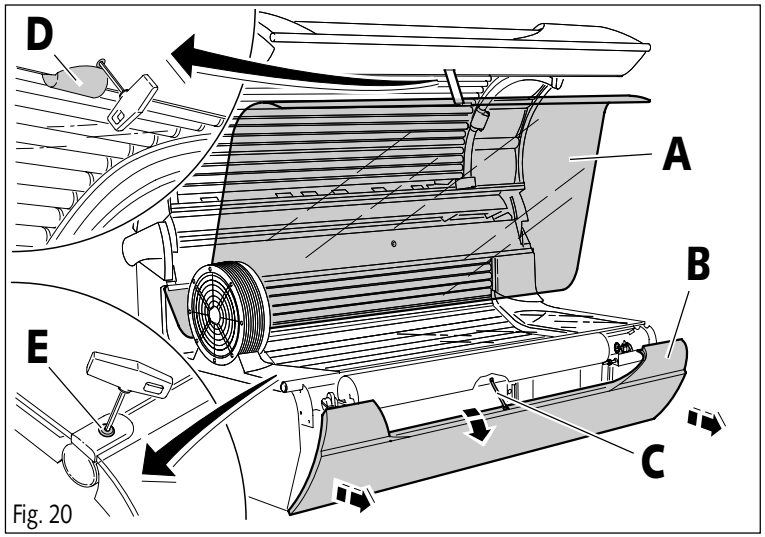

Fig. 20

- Filtermatte (F) herausnehmen und wechseln.

Achtung!
Nur Originalteile des gleichen Typs verwenden! Bei Verwendung von anderen Teilen erlischt die CE-Konformität!

- Der Zusammenbau des Bräuners erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

Achtung!
Beim Anschrauben der Schrauben (E) darauf achten, diese nicht zu verkanten!
Die Schrauben müssen leicht einzudrehen sein.

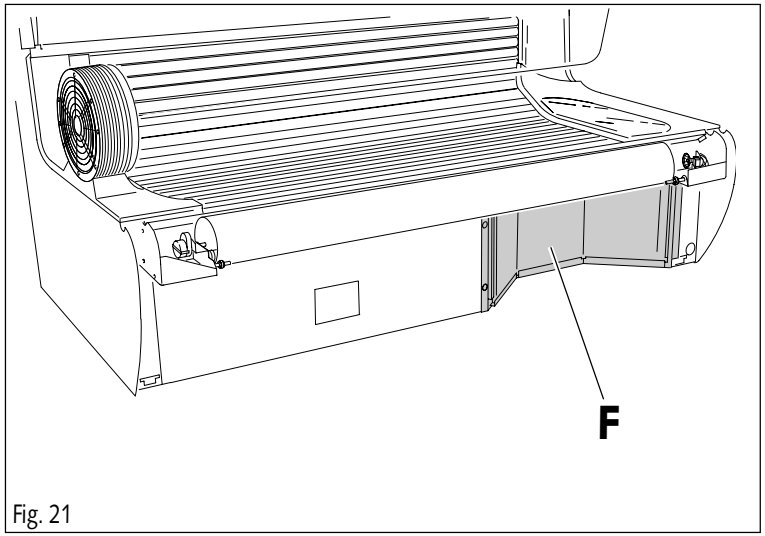

Fig. 21

Changing the filter pad in the base

Caution - Live Components!
Before opening the sunbed, disconnect the power supply and ensure that it cannot be inadvertently switched back on!

- Raise the canopy into the servicing position.
- Push Allen key into drilled hole to release mechanism that locks retainer (D).
- Remove screws (E) at head and foot end of sunbed.
- Raise and secure the base top panel (A).
- Raise the front panel (B) slightly and fold it forwards.
- Unhook the retaining strap (C) and lift the front panel (B) clear.

- Remove and replace the filter pad (F).

Warning!
Only use original parts of the same type! The use of other components will invalidate CE compliance.

- Installation follows the same procedure but in reverse order.

Warning!
When fitting screws (E) be sure not to cross threads. Screws must turn in easily.

Dekobeleuchtung wechseln

Vorsicht, elektrische Spannung!
Vor dem Öffnen den Bräuner spannungsfrei schalten und gegen Wiedereinschalten sichern!

- Oberteil in Service-Stellung bringen.
- Arretierung des Halters der Liegenscheibe lösen und Halter ausfahren.
- Schrauben der Liegenscheibe am Kopf- und Fußende des Bräuners lösen.
- Liegenscheibe anheben und einhängen.
- Frontblende leicht anheben und nach vorne klappen.
- Haltegurt aushängen und Frontblende nach vorne abnehmen.
- Dekosäule (A) an der Kopfseite anheben und herausnehmen.

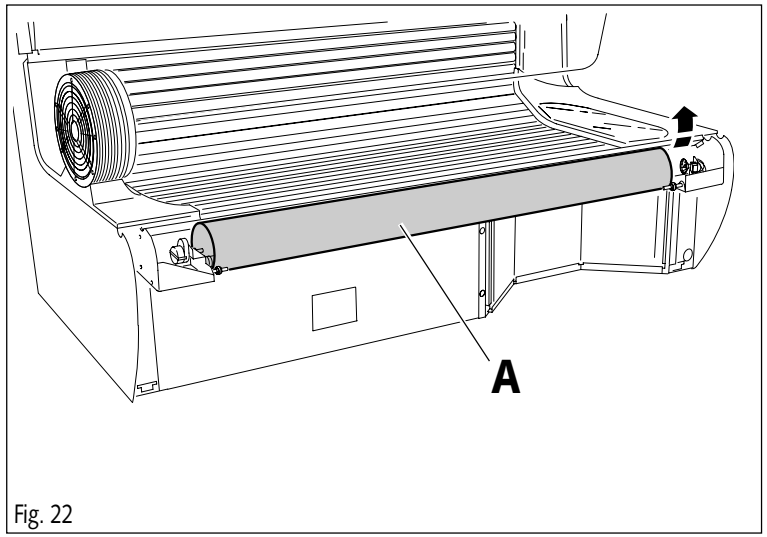

Fig. 22

- Halogenlampe (A) aus ihrer Halterung herausziehen und gegen eine Lampe des gleichen Typs austauschen.

Achtung!
Der Glaskolben der Halogenlampe (A) darf nicht mit bloßen Fingern berührt werden! Verunreinigungen müssen mit Spiritus sorgfältig gereinigt werden.

- Der Zusammenbau des Bräuners erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

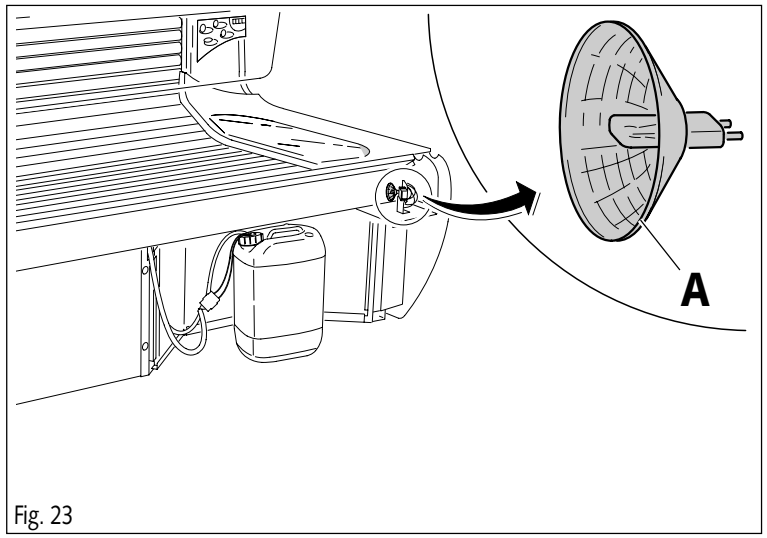

Fig. 23

Changing the decorative lighting

Caution - Live Components!
Before opening the sunbed, disconnect the power supply and ensure that it cannot be inadvertently switched back on!

- Raise the canopy into the servicing position.
- Release mechanism that locks base acrylic retainer and draw out retainer.
- Remove base acrylic screws at head and foot end of sunbed.
- Raise and secure the base top panel.
- Raise the front panel slightly and fold it forwards.
- Unhook the retaining strap and lift the front panel clear.
- Raise the decorative lighting tube (A) at the head end and remove it.

- Pull the halogen lamp (A) out of its holder and replace it with a lamp of the same type.

Warning!
The glass envelope of the UV high-pressure lamp (A) must not be touched with bare fingers! Any marks must be carefully removed with methylated spirit!

- Installation follows the same procedure but in reverse order.

Kondensatbehälter des Klimageräts entleeren

Vorsicht, elektrische Spannung!
Vor dem Öffnen den Bräuner spannungsfrei schalten und gegen Wiedereinschalten sichern!

- Oberteil in Service-Stellung bringen.
- Arretierung des Halters der Liegenscheibe lösen und Halter ausfahren.
- Schrauben der Liegenscheibe am Kopf- und Fußende des Bräuners lösen.
- Liegenscheibe anheben und einhängen.
- Frontblende leicht anheben und nach vorne klappen.
- Haltegurt aushängen und Frontblende nach vorne abnehmen.

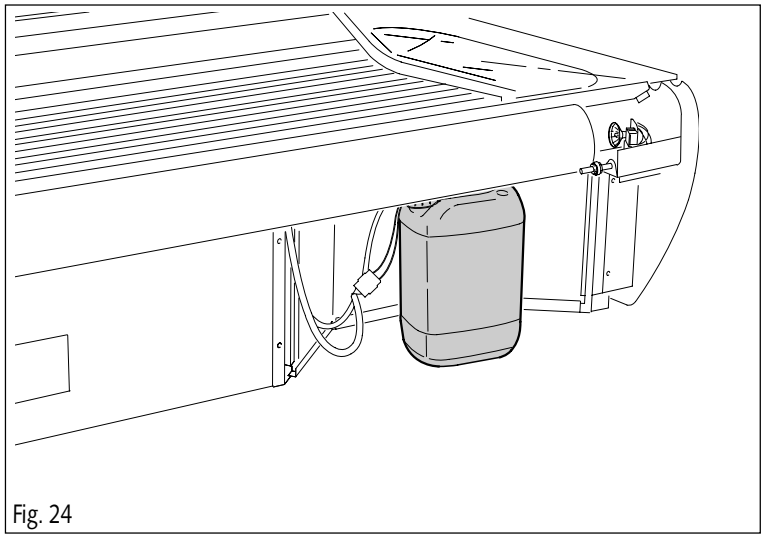

Fig. 24

Draining the air-conditioning condensation canister

Caution - Live Components!
Before opening the sunbed, disconnect the power supply and ensure that it cannot be inadvertently switched back on!

- Raise the canopy into the servicing position.
- Release mechanism that locks base acrylic retainer and draw out retainer.
- Remove base acrylic screws at head and foot end of sunbed.
- Raise and secure the base top panel.
- Raise the front panel slightly and fold it forwards.
- Unhook the retaining strap and lift the front panel clear.

- Verschluß (A) aufschrauben und herausziehen.
- Kondensatbehälter (B) entleeren.

- Der Zusammenbau des Bräuners erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

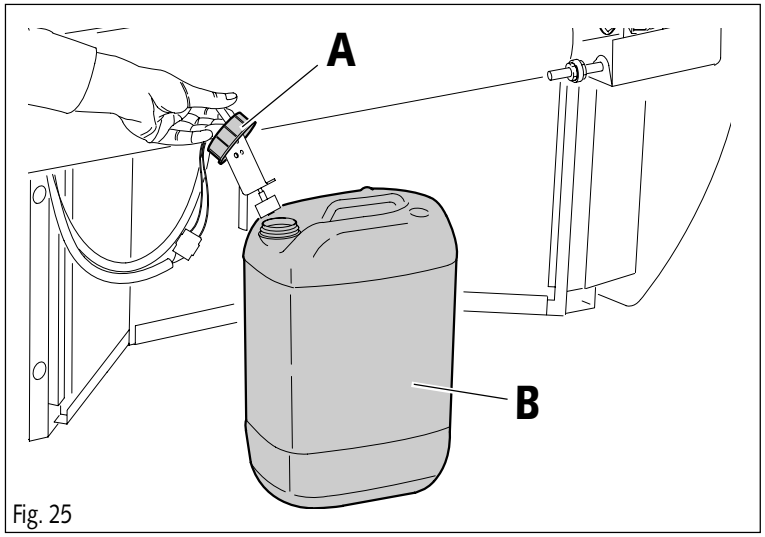

Fig. 25

- Unscrew and remove the cap (A).
- Drain the canister (B).

- Installation follows the same procedure but in reverse order.

Hebemechanik des Oberteils einstellen

Das Oberteil des Bräuners soll leichtgängig zu bewegen sein und in seiner oberen und unteren Position verharren. Um dies zu erreichen müssen die Federn der Hebemechanik entsprechend eingestellt werden.

Vorsicht, elektrische Spannung!
Vor dem Öffnen den Bräuner spannungsfrei schalten und gegen Wiedereinschalten sichern!

- Oberteil in Service-Stellung bringen.
- Arretierung des Halters der Liegenscheibe lösen und Halter ausfahren.
- Schrauben der Liegenscheibe am Kopf- und Fußende des Bräuners lösen.
- Liegenscheibe anheben und einhängen.
- Frontblende leicht anheben und nach vorne klappen.
- Haltegurt aushängen und Frontblende nach vorne abnehmen.

Warnung!
Verletzungsgefahr durch herunterschlagendes Oberteil! Vorspannung der Hebemechanik gleichmäßig an Kopf- und Fußende des Bräuners in kleinen Schritten verstellen.

- Schrauben (A) an Kopf- und Fußende des Bräuners nach links drehen, falls das Oberteil nicht in der unteren Position verharrt.
- Schrauben (A) an Kopf- und Fußende des Bräuners nach rechts drehen, falls das Oberteil sich nur schwer hochklappen läßt.

- Der Zusammenbau des Bräuners erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

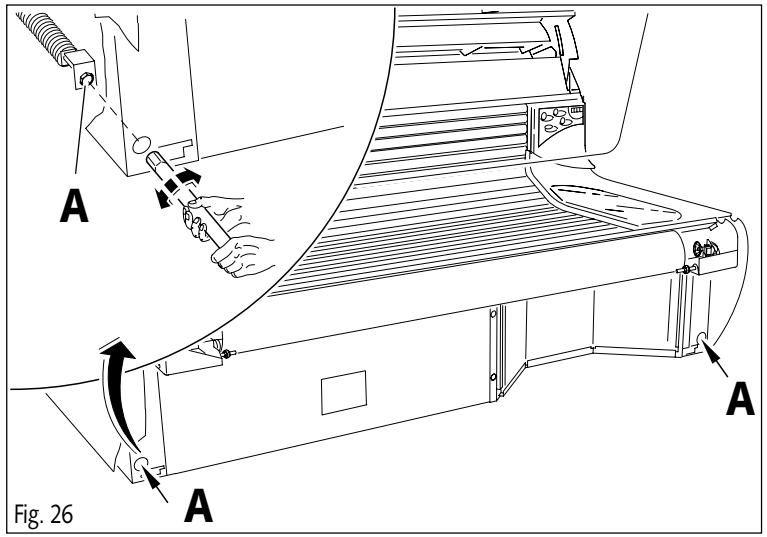

Fig. 26

Adjusting the canopy lifting mechanism

The sunbed canopy should move smoothly and easily and remain in position when fully raised or lowered. This action is achieved by correctly setting the springs in the lifting mechanism.

Caution - Live Components!
Before opening the sunbed, disconnect the power supply and ensure that it cannot be inadvertently switched back on!

- Raise the canopy into the servicing position.
- Release mechanism that locks base acrylic retainer and draw out retainer.
- Remove base acrylic screws at head and foot end of sunbed.
- Raise and secure the base top panel.
- Raise the front panel slightly and fold it forwards.
- Unhook the retaining strap and lift the front panel clear.

Danger!
If the canopy suddenly drops, it can cause serious injury! Tighten the counterbalancing springs of the lifting mechanism at both ends of the sunbed, working alternately in small increments.

- Turn the screws (A) at the head and foot ends of the sunbed anti-clockwise if the canopy does not remain in the fully lowered position.
- Turn the screws (A) at the head and foot ends of the sunbed clockwise if the canopy is heavy to lift.

- Installation follows the same procedure but in reverse order.

Oberteil ausrichten

Das Oberteil des Bräuners soll in geschlossenem Zustand auf seiner ganzen Länge gleichmäßig im Abstand von 40 mm oberhalb des Bräunerunterteils stehen.

Vorsicht, elektrische Spannung!
Vor dem Öffnen den Bräuner spannungsfrei schalten und gegen Wiedereinschalten sichern!

- Oberteil in Service-Stellung bringen.
- Arretierung des Halters der Liegenscheibe lösen und Halter ausfahren.
- Schrauben der Liegenscheibe am Kopf- und Fußende des Bräuners lösen.
- Liegenscheibe anheben und einhängen.
- Frontblende leicht anheben und nach vorne klappen.
- Haltegurt aushängen und Frontblende nach vorne abnehmen.
- Seitenteile demontieren.
- Zwischenstück (A) an Kopf- und Fußende des Bräuners so verdrehen, daß bei heruntergeklapptem Oberteil auf der ganzen Länge ein Abstand von 40 mm zum Unterteil des Bräuners beteht.
- Der Zusammenbau des Bräuners erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

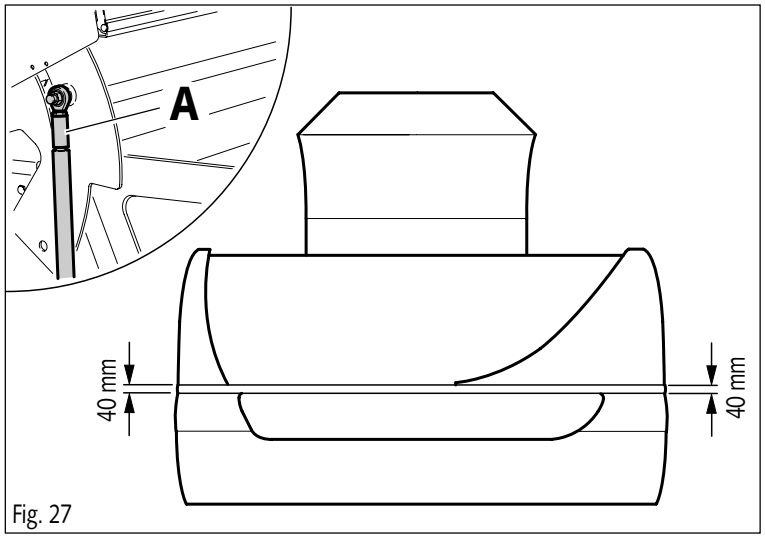

Fig. 27

Aligning canopy

When closed, the sunbed canopy must be positioned throughout its entire length at a distance of 40 mm above the sunbed base.

Caution - Live Components!
Before opening the sunbed, disconnect the power supply and ensure that it cannot be inadvertently switched back on!

- Raise the canopy into the servicing position.
- Release mechanism that locks base acrylic retainer and draw out retainer.
- Remove base acrylic screws at head and foot end of sunbed.
- Raise and secure the base top panel.
- Raise the front panel slightly and fold it forwards.
- Unhook the retaining strap and lift the front panel clear.
- Remove side sections.
- Turn intermediate section (A) at head and foot end of sunbed so that when canopy is lowered it is positioned throughout its entire length at a distance of 40 mm from sunbed base.
- Installation follows the same procedure but in reverse order.

Störanzeigen im Display

Auf dem Display werden im Fall einer Störung Fehlercodes zur leichteren Lokalisierung der Fehlerursache angezeigt. Tritt eine Störung auf, erscheint einer der nachfolgenden Fehlercodes blinkend im Display. Treten mehrere Fehler auf, werden die Fehlermeldungen im Wechsel angezeigt.

Anzeige	Störung
E001	Kondensatbehälter voll
E002	Störung Kondesatpumpe
E010	Temperatursicherung Gesichtsbräuner
E011	Temperatursicherung im Oberteil
E012	Temperatursicherung im Unterteil
E014	Raumtemperaturfühler
E023	Filterscheibe Gesichtsbräuner Oberteil
E030	Scheibenschalter Acrylscheibe Oberteil
E031	Scheibenschalter Liegenscheibe (Acrylscheibe Unterteil)
E100	Notabschaltzeit überschritten

Die Fehlerbehebung wird durch Drücken der Start-Stop-Taste quittiert.

Bei Temperaturstörung (Fehlercodes E010, E011, E012) muß die Funktion der Lüfter überprüft werden.

Error messages displayed

In the event of a fault, an error message will appear on the display to assist you in tracing the cause. If a fault occurs, one of the following error codes will be flashed up. If several faults occur simultaneously, the error codes will appear alternately.

Display	Fault
E001	Condensation canister full
E002	Condensation pump fault
E010	Temperature safety control in facial tanner
E011	Temperature safety control in canopy
E012	Temperature safety control in base
E014	Room temperature sensor
E023	Facial tanner filter panel in canopy
E030	Switch in acrylic canopy panel
E031	Switch in base top panel (acrylic base panel)
E100	Emergency switch-off time exceeded

The error message is cancelled by pressing the start/stop button.

In case of temperature fault (fault codes E010, E011, E012) check funktion of fans.

Weitere Störungen

Störung	Ursache	Behebung
UV-Strahler und Lüfter schalten sich bei Betätigung der Start-Stop-Taste nicht ein.	Keine Spannung vorhanden	Überprüfen, ob Sicherung/FI-Schutz-schalter eingeschaltet ist
UV-Strahler flackern	Starter defekt	Starter wechseln
Gerät wird zu heiß	Filtermatten verschmutzt Be- und Entlüftung der Kabine nicht ausreichend	Filtermatten wechseln
Eine oder mehrere UV-Niederdruckstrahler leuchten nicht	UV-Niederdruckstrahler nicht richtig in der Fassung UV-Niederdruckstrahler defekt	UV-Niederdruckstrahler richtig einsetzen UV-Niederdruckstrahler wechseln
Eine oder mehrere UV-Hochdruckstrahler leuchten nicht	UV-Hochdruckstrahler nicht richtig in der Fassung UV-Hochdruckstrahler defekt Zündgerät defekt	UV-Hochdruckstrahler richtig einsetzen UV-Hochdruckstrahler wechseln Zündgerät wechseln
Oberteil verharrt nicht in der oberen bzw. unteren Position	Hebemechanik falsch eingestellt	Federn der Hebemechanik nach- bzw. entspannen

Other faults

Fault	Cause	Action
Start/stop button fails to switch UV lamps and fans on	No power	Check whether fuse/contact breaker is intact/reset
UV lamps flicker	Defective starter	Replace starter
Unit overheating	Filter pads dirty Cubicle insufficiently ventilated	Replace filter pads
One or more UV low-pressure lamps fail to light	UV low-pressure lamp not correctly seated in the socket UV low-pressure lamp defective	Insert UV low-pressure lamp correctly Replace UV low-pressure lamp
One or more UV high-pressure lamps fail to light	UV high-pressure lamp not correctly seated in the socket UV high-pressure lamp defective Starter defective	Insert UV high-pressure lamp correctly Replace UV high-pressure lamp Replace starter
Canopy does not remain in position when fully raised or lowered	Lifting mechanism incorrectly adjusted	Tighten or slacken the lifting mechanism springs

Gerätetyp	Anzahl der UV-Strahler		Strahlertyp		Teile-Nr.	Bestrahlungsgerät UV-Typ
Soltron X-50 super passion Soltron X-50 super planet Soltron X-50 super basic	Unterteil Oberteil Gesichtbräuner	24 21 4	Soltron R super power UV-Niederdruckstrahler Soltron R super power UV-Niederdruckstrahler UV-Hochdruckstrahler	100 W 100 W 360 W	11804 11804 11292	2
	Unterteil Oberteil Gesichtbräuner	24 21 4	Soltron SR super power UV-Niederdruckstrahler Soltron SR super power UV-Niederdruckstrahler UV-Hochdruckstrahler	100 W 100 W 360 W	11805 11805 11292	4
Soltron X-50 turbo passion Soltron X-50 turbo planet Soltron X-50 turbo basic	Unterteil Oberteil Gesichtbräuner	24 21 4	Soltron R plus turbo power UV-Niederdruckstrahler Soltron R plus turbo power UV-Niederdruckstrahler UV-Hochdruckstrahler	140 W 140 W 380 W	11806 11806 11292	2
	Unterteil Oberteil Gesichtbräuner	24 21 4	Soltron SR turbo power UV-Niederdruckstrahler Soltron SR turbo power UV-Niederdruckstrahler UV-Hochdruckstrahler	140 W 140 W 380 W	11807 11807 11292	4
Soltron X-60 turbo passion Soltron X-60 turbo planet Soltron X-60 turbo basic	Unterteil Oberteil Gesichtbräuner	27 24 4	Soltron R plus turbo power UV-Niederdruckstrahler Soltron R plus turbo power UV-Niederdruckstrahler UV-Hochdruckstrahler	140 W 140 W 380 W	11806 11806 11292	2
	Unterteil Oberteil Gesichtbräuner	27 24 4	Soltron SR turbo power UV-Niederdruckstrahler Soltron SR turbo power UV-Niederdruckstrahler UV-Hochdruckstrahler	140 W 140 W 380 W	11807 11807 11292	4

Model	Number of UV lamps		Lamp type		Part No.	Sun lamp UV type
Soltron X-50 super passion Soltron X-50 super planet Soltron X-50 super basic	Base Canopy Facial tanner	24 21 4	Soltron R super power UV low-pressure lamp Soltron R super power UV low-pressure lamp UV high-pressure lamp	100 W 100 W 360 W	11804 11804 11292	2
	Base Canopy Facial tanner	24 21 4	Soltron SR super power UV low-pressure lamp Soltron SR super power UV low-pressure lamp UV high-pressure lamp	100 W 100 W 360 W	11805 11805 11292	4
Soltron X-50 turbo passion Soltron X-50 turbo planet Soltron X-50 turbo basic	Base Canopy Facial tanner	24 21 4	Soltron R plus turbo power UV low-pressure lamp Soltron R plus turbo power UV low-pressure lamp UV high-pressure lamp	140 W 140 W 380 W	11806 11806 11292	2
	Base Canopy Facial tanner	24 21 4	Soltron SR turbo power UV low-pressure lamp Soltron SR turbo power UV low-pressure lamp UV high-pressure lamp	140 W 140 W 380 W	11807 11807 11292	4
Soltron X-60 turbo passion Soltron X-60 turbo planet Soltron X-60 turbo basic	Base Canopy Facial tanner	27 24 4	Soltron R plus turbo power UV low-pressure lamp Soltron R plus turbo power UV low-pressure lamp UV high-pressure lamp	140 W 140 W 380 W	11806 11806 11292	2
	Base Canopy Facial tanner	27 24 4	Soltron SR turbo power UV low-pressure lamp Soltron SR turbo power UV low-pressure lamp UV high-pressure lamp	140 W 140 W 380 W	11807 11807 11292	4

Garantiebedingungen

Soltron haftet dem Käufer für die Dauer von 12 Monaten ab Übergabe dafür, daß das Gerät bei der Übergabe an den Käufer nicht mit Fehlern behaftet ist, die den Wert oder die Tauglichkeit zu dem gewöhnlichen Gebrauch aufheben oder mindern.
Die Gewährleistungsfrist für Mängel beträgt zwölf Monate ab Übergabe bzw. innerhalb der einjährigen Garantiezeit bis max. 1.500 Betriebsstunden (Verschleißteile wie Strahler, Starter etc. ausgenommen).

Die Gewährleistungspflicht entfällt, wenn

- der Fehler infolge nicht bestimmungsgemäßen Gebrauchs oder unsachgemäßen Eingriffs in dem Gerät auftritt,
- der Fehler infolge nicht zugelassener Ersatzteile oder Änderungen am Gerät auftritt oder
- der Nachweis nicht erbracht wird, wann das Gerät gekauft wurde und vom wem es ausgeliefert wurde.

Soltron verpflichtet sich, Mängel die nachweislich innerhalb von 12 Monaten ab Übergabe des Gerätes auftreten, kostenlos zu beseitigen oder beseitigen zu lassen. Dies kann, nach Wahl von Soltron, auch durch Austausch mangelhafter Teile oder des kompletten Erzeugnisses geschehen.

Der Käufer ist jedoch berechtigt, die Rückgängigmachung des Auftrags oder die Herabsetzung des Auftragspreises zu verlangen, wenn die Nachbesserung fehlschlägt, insbesondere weil sie

- unmöglich ist,
- Soltron in einem angemessenen Zeitraum nicht gelingt oder
- Soltron die Nachbesserung verweigert oder schuldhaft verzögert.

Weitere Ansprüche, insbesondere Ansprüche auf Ersatz von Schäden, die nicht an dem Gerät selbst entstanden sind, oder als Folge einer zu späten Nachbesserung bzw. Ersatzlieferung entstehen, sind ausgeschlossen.

Der vorstehende Haftungsausschluß gilt nicht, wenn Soltron Vorsatz oder grobe Fahrlässigkeit zur Last fällt oder der Ware zugesicherte Eigenschaften fehlen.

Gewährleistungsansprüche sind unter Vorlage der Garantiekarte und der Rechnung bei Soltron oder bei dem Soltron-Partner geltend zu machen, der das Gerät ausgeliefert hat.

Warranty conditions

For a period of 12 months from the date of delivery, Soltron guarantees that, at the time of delivery, the equipment is free of defects that could negate or impair its suitability for normal use.
The warranty period covering defects is twelve months from the date of delivery or a maximum of 1500 operating hours within the one year warranty period (consumables like bulbs, starters etc. are excluded).

The warranty is rendered invalid if

- the defect is the result of improper use or unauthorised work on the equipment,
- the defect results from the use of non-approved spare parts or changes to the equipment or
- no proof is provided as to when the equipment was purchased and by whom it was supplied.

Soltron guarantees to correct faults, or have faults corrected, free of charge where it can be shown that they have occurred within twelve months of the equipment being delivered. This correction may take the form of replacement of defective components or of the complete product, at Ergoline's discretion.

The purchaser is however entitled to cancel the contract or to demand a reduction of the purchase price if the corrective action taken is ineffective, particularly

- where it proves to be not possible,
- if Soltron is unable to act within a reasonable period,
- if Soltron refuses to take, or culpably delays, corrective action.

Claims beyond this, in particular claims for compensation for damage that does not arise on the equipment itself or results from corrective action or from the delivery of spare parts being made too late, are excluded.

The foregoing exclusion does not apply in the case of intent, or gross negligence, or infringement of trades description legislation.

Claims under warranty must be accompanied by the guarantee card and the invoice presented to Soltron or the Soltron agent who supplied the equipment.

EG - Konformitätserklärung

nach der zur Zeit gültigen Fassung
73/23/EWG
89/336/EWG

Wir,
JK-Products GmbH
Köhlershohner Straße
53578 Windhagen

bestätigen in alleiniger Verantwortung, daß die Bräunungsgeräte:

Soltron X-50
Soltron X-60

den unten genannten harmonisierten Normen entsprechen.

EN 60335-1/06.88 + A2/08.88 + A5 + A6/07.89 + A51/05.91+ A52/05.92 + A53/05.92
EN 60335-2-27/ 1992 + A2 + A51
EN 55014-1 / 1993
EN 55011 / 1991 Gr. 1 Kl. B
EN 60555-2 / 1987
EN 60555-3 / 1987 + A1 / 1991
EN 55014-2 / 1995 Kategorie II

Die Erklärung bezieht sich auf den Prüfbericht Nr. E 9910024 E01 vom TÜV-Rheinland
und den EMV-Prüfbericht Nr. P 9814 385 E01 vom TÜV-Rheinland.

53578 Windhagen, 11.03.1999

Claus E. Dommasch
(Geschäftsführer)

Declaration of EC Conformity

to
73/23/EEC
89/336/EEC
as amended

We,
JK Products GmbH
Köhlershohner Straße
53578 Windhagen

do hereby confirm in sole responsibility that the sunbed series:

Soltron X-50
Soltron X-60

conform to the harmonised standards specified below.

EN 60335-1/06.88 + A2/08.88 + A5 + A6/07.89 + A51/05.91+ A52/05.92 + A53/05.92
EN 60335-2-27/ 1992 + A2 + A51
EN 55014-1 / 1993
EN 55011 / 1991 Gr. 1 Kl. B
EN 60555-2 / 1987
EN 60555-3 / 1987 + A1 / 1991
EN 55014-2 / 1995 Kategorie II

This declaration refers to the test report no. E 9910024 E01 from TÜV-Rheinland
and EMC test report no. P 9814 385 E01 from TÜV-Rheinland.

53578 Windhagen, this 11h day of March 1999

Claus E. Dommasch
(Managing Director)

Soltron GmbH ● Dr.-Jasper-Str. ● D-31073 Delligsen
Tel. 49/(0)5187/9421-0 ● Telefax 49/(0)5187/9421-33

85460 / Index "A" / 06.99 / D/GB